

Anonymus (18. Jh).

Lukaspassion

BWV 246

per Soli (SATB), Coro (SATB)
2 Flauti, 2 Oboi, Fagotto
2 Violini, Viola
Violoncello/Contrabbasso
Organo/Cembalo

herausgegeben von / edited by
Felix Schroeder

Partitur / Full score

1. *Capriccio D. I. G. secondo Lucam a 4 Voci: e 4 Parti.*
2 Violini Viola e Contr.

The musical score is written on 18 staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Alto), and the bottom two staves are for the instrumental parts (Violins and Viola/Contrabass). The notation is in G major and 3/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The handwriting is in a cursive style typical of the 18th century.

Erste Seite der Partitur von der Hand J.S. Bachs

Vorwort

Zu der vorliegenden Lukas-Passion (BWV 246), die früher Johann Sebastian Bach zugeschrieben wurde, bemerkt Wolfgang Schmieder in seinem *Bach-Werke-Verzeichnis* (1958): „Echtheit des Werkes mit Recht stark angezweifelt“. Als wichtigster Beweis für die Echtheit galt lange Zeit die Überlieferung durch eine z. T. von Bach selbst geschriebene Partitur – aber außer der genannten Passion liegen auch die Markus-Passion von Reinhard Keiser und die „Brockes-Passion“ von Händel in Bachs Handschrift vor. C. H. Bitter meint¹, daß „die Lukas-Passion in einem Stil geschrieben ist, der offenbar einer späteren Zeit als seine eigenen Passionen angehört“ und hält sie für die Arbeit eines Bach-Schülers. Von den echten Bachschen Passionen unterscheidet sie sich in wesentlichen Punkten (u. a. im Überwiegen der Choralstrophen und in der Form der zweiteiligen Choralsätze; die Secco-Rezitative entbehren der gerade für Bach typischen Textausdeutung durch die Harmonik).

Eine andere Frage ist, ob man jeden Anteil Bachs an dieser Passion als ausgeschlossen bezeichnen will. Spitta², auf dessen Initiative die Passion in die alte Gesamtausgabe aufgenommen wurde, argumentiert, daß „einige Arien so gehaltvoll und eigenthümlich seien, daß außer Bach Niemand zu nennen wäre, der sie gemacht haben könne“; zu den äußeren Gründen führt er an, das Werk trage „nicht den ausdrücklichen Vermerk, daß es seine eigene Composition sei, dagegen aber in der Überschrift die Buchstaben *J. J. (Jesu Juva)*, welche Bach nur bei eignen Compositionen, nicht bei Abschriften fremder Werke hinzusetzen pflegt“. Kretzschmar bemerkt: „Ob von Bach oder nicht, es ist jedenfalls ein liebenswürdiges Denkmal aus der Frühzeit der oratorischen Passion“.³

Die vorliegende Ausgabe stützt sich auf die oben angeführte teilweise von J. S. Bach geschriebene Partitur im Besitz der Deutschen Staatsbibliothek Berlin (DDR) mit der Signatur *Mus. ms. Bach P 1017*. Der Umschlagtitel von der Hand Bachs lautet: „PASSIO / D. omni Nostri Jesu Christi / secundum Lucam / â / 2 Traversi / 2 Hautbois / Taille / Basson / 2 Violini / Viola / 2 C. A. T. B. / e / Continuo“. Der Notentext wurde erneut mit der Handschrift verglichen. Alle Verbesserungen, die Alfred Dörffel bei der Herausgabe in Band XLV/2 der alten Bach-Ausgabe vorgenommen hatte, wurden übernommen. Darüber hinaus erwiesen sich zahlreiche weitere Korrekturen als erforderlich, auf deren detaillierten Nachweis jedoch hier im Blick auf die praktische Bestimmung dieser Ausgabe verzichtet sein mag.

Die Choräle, die nur in den Singstimmen und dem Continuo baß notiert sind, wurden nach zeitgenössischer Aufführungspraxis „instrumentiert“. Bei einigen Chören ist die Streicherbegleitung ausgeschrieben, bei anderen die colla-parte-Besetzung (Violine I mit Sopran, Violine II mit Alt, Viola mit Tenor) angegeben; diese wurde auch für die Chöre übernommen, welche diesen Vermerk nicht ausdrücklich tragen und z. T. auf die Bläser ausgedehnt.

Der Musikabteilung der Deutschen Staatsbibliothek in Berlin (DDR) sei für die Übermittlung eines Mikrofilms der Handschrift freundlich gedankt.

Felix Schroeder (1968)

¹ *Beiträge zur Geschichte des Oratoriums*, Berlin 1872, S. 201 ff.

² *Joh. Seb. Bach*, Bd. II, S. 338.

³ Weiteres zur Bibliographie bei Schmieder, S. 362 f.

Preface

The present Luke Passion (BWV 246), previously ascribed to J. S. Bach, is described by Wolfgang Schmieder in his *Bach-Werke-Verzeichnis* (1958) as a work whose “authenticity is justifiably seriously questioned”. The authenticity of the work was for a long time primarily based on a score partly by hand of Bach himself. However, other Passions, notably the Mark Passion by Reinhard Keiser and Händel’s “Brockes-Passion” have likewise also survived in copies made by Bach. C. H. Bitter¹ contends that “the Luke Passion is composed in a style that clearly belongs to a later period than his own Passions” and considers it to be the work of one of Bach’s pupils. It differs from the genuine Bach Passions in various major ways, such as in the preponderance of chorales and the preference for bipartite choral numbers; the *secco* recitatives, unlike those elsewhere in the works of Bach, do not underline the sense of the words by harmonic means.

The question still arises as to whether Bach himself was in any way implicated in the production of the work. Spitta², through whom the Luke Passion was originally incorporated in the old *Gesamtausgabe*, considered that “some of the arias are so substantial and so individual that only Bach can be thought of as their composer”; as external evidence he quotes the fact that although the work “does not bear any explicit reference to it being one of his own compositions, the title contains the initials *J. J.* (*Jesu Juva*), found otherwise only in Bach’s original compositions but not in copies of works by other composers”. Kretzschmar observes: “whether or not it is by Bach, it remains a most attractive monument in the early history of Passion Oratorios”.³

The present edition is based on the aforementioned score partly made by Bach himself, held by the *Deutsche Staatsbibliothek Berlin* (GDR), shelf no: *Mus. ms. Bach P 1017*. The title on the cover in Bach’s own hand reads: “PASSIO / D^omini N^ostri J^esu C^hristi / secundum Lucam / â / 2 Traversi / 2 Hautbois / Taille / Basson / 2 Violini / Viola / 2 C. A. T. B. / e / Continuo”. Alfred Dörffel’s edition in Vol. XLV/2 of the *Alte Bach-Ausgabe* was compared with the manuscript, and all amendments made by him have been adopted. Over and above those a large number of further corrections were made, though no detailed list of these is given, since the edition is intended primarily for practical purposes.

The chorales, originally notated only for voices and Basso continuo, have been “instrumentated” according to contemporary practice of that time. In some of the choral numbers the accompanying violin parts were written out, while in others the *colla parte* participation of Violin I with the soprano, Violin II with the alto, Viola with the tenor is merely indicated; the present edition follows the same *colla parte* principle, even in numbers where no such indication was originally given, and has in some instances even been extended to incorporate the wind instruments.

The undersigned is indebted to the *Deutsche Staatsbibliothek* in E. Berlin for kindly placing microfilm at his disposal.

Felix Schroeder (1968)

(Translation by Derek McCulloch)

¹*Beiträge zur Geschichte des Oratoriums*, Berlin 1872, p. 201 ff.

²*Joh. Seb. Bach*, Vol. II, p. 338

³Further bibliographical details in Schmieder, p. 362 f.

Inhalt

Erster Teil

1.	Chor: <i>Furcht und Zittern, Scham und Schmerzen</i>	1
2.	Rezitativ (Evangelist): <i>Es war aber nahe das Fest</i>	14
3.	Choral: <i>Verruchter Knecht, wo denkst du hin</i>	15
4.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und sie wurden froh</i>	17
5.	Choral: <i>Die Seel' weiß hochzuschätzen</i>	17
6.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und er sagte es zu</i>	19
7.	Choral: <i>Stille, stille! ist die Losung</i>	19
8.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Es kam nun der Tag der süßen Brot'</i>	22
9.	Chor: <i>Wo willst du daß wir's bereiten</i>	22
10.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Er sprach zu ihnen</i>	23
11.	Choral: <i>Weide mich und mach mich satt</i>	24
12.	Rezitativ (Jesus, Evangelist): <i>Und er wird euch einen großen Saal zeigen</i>	26
13.	Choral: <i>Nichts ist lieblicher als du</i>	27
14.	Rezitativ (Jesus, Evangelist): <i>Denn ich sage euch</i>	29
15.	Aria (Sopran): <i>Dein Leib, das Manna meiner Seele</i>	30
16.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Desselbigen gleichen auch den Kelch</i>	40
17.	Aria (Alt): <i>Du gibst mir Blut</i>	40
18.	Rezitativ (Jesus, Evangelist): <i>Doch siehe, die Hand meines Verräters</i>	46
19.	Choral: <i>Ich, ich und meine Sünden</i>	47
20.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Es erhob sich auch ein Streit</i>	49
21.	Choral: <i>Ich werde dir zu Ehren alles wagen</i>	51
22.	Rezitativ (Jesus): <i>Und ich will euch das Reich bescheiden</i>	52
23.	Choral: <i>Der heiligen zwölf Boten Zahl</i>	53
24.	Rezitativ (Jesus, Evangelist, Petrus): <i>Der Herr aber sprach</i>	54
25.	Chor: <i>Nie keinen</i>	56
26.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Da sprach er zu ihnen</i>	58
27.	Chor: <i>Herr, siehe, hier sind zwei Schwert</i>	60
28.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Er aber sprach zu ihnen</i>	60
29.	Choral: <i>Wir armen Sünder bitten</i>	61
30.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und er ginge von ihnen</i>	62
31.	Choral: <i>Mein Vater, wie du willst</i>	63
32.	Rezitativ (Evangelist): <i>Es erschien ihm aber ein Engel</i>	65
33.	Choral: <i>Durch deinen Todeskampf und blutigen Schweiß</i>	66
34.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Und er stund auf von dem Gebet</i>	67
35.	Choral: <i>Laß mich Gnade vor dir finden</i>	68
36.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Da er aber noch redet</i>	70
37.	Choral: <i>Von außen sich gut stellen</i>	71
38.	Rezitativ (Evangelist): <i>Als aber sahen, die um ihn waren</i>	73
39.	Chor: <i>Herr, sollen wir mit dem Schwert dreinschlagen</i>	73
40.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Und einer von ihnen schlug des Hohenpriesters Knecht</i>	76
41.	Choral: <i>Ich will daraus studieren</i>	77
42.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Jesus aber sprach zu den Hohenpriestern</i>	78
43.	Choral: <i>Und führe uns nicht in Versuchung</i>	80
44.	Rezitativ (Evangelist, 1. Magd, Petrus, 2. Magd, Knecht): <i>Da zündeten sie ein Feuer an</i>	80
45.	Choral: <i>Kein Hirt kann so fleißig gehen</i>	83
46.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und Petrus gedachte an des Herren Wort</i>	85
47.	Aria (Tenor): <i>Den Fels hat Moses Stab geschlagen</i>	85
48.	Choral (Petrus): <i>Aus der Tiefe rufe ich</i>	96

Zweiter Teil

49.	Sinfonia und Rezitativ (Evangelist): <i>Die Männer aber, die Jesus hielten</i>	97
50.	Chor: <i>Weissage, er ist's</i>	99

51.	Choral: <i>Daß du nicht ewig Schande mögest tragen</i>	101
52.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und viel andere Lästerungen</i>	103
53.	Chor: <i>Bist du Christus, sage es uns</i>	104
54.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Er aber sprach zu ihnen</i>	106
55.	Chor: <i>Bist du denn Gottes Sohn</i>	107
56.	Choral: <i>Du König der Ehren, Jesu Christ</i>	109
57.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Er sprach zu ihnen</i>	110
58.	Chor: <i>Was dürfen wir weiter Zeugnis</i>	110
59.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und der ganze Haufe stund auf</i>	115
60.	Chor: <i>Diesen finden wir, daß er das Volk abwendet</i>	115
61.	Rezitativ (Evangelist, Pilatus, Jesus): <i>Pilatus aber fragte ihn</i>	117
62.	Choral: <i>Dein göttlich Macht und Herrlichkeit</i>	118
63.	Rezitativ (Evangelist, Pilatus): <i>Pilatus aber sprach zu den Hohenpriestern</i>	119
64.	Choral: <i>Ich bin's, ich sollte büßen</i>	119
65.	Rezitativ (Evangelist): <i>Sie aber klagten an</i>	121
66.	Chor: <i>Er hat das Volk erreget</i>	121
67.	Rezitativ (Evangelist): <i>Da aber Pilatus „Galiläa“ gehörte</i>	124
68.	Aria (Tenor): <i>Das Lamm erduldet alle Plagen</i>	126
69.	Rezitativ (Evangelist): <i>Die Hohenpriester aber und Schriftgelehrten</i>	135
70.	Choral: <i>Was kann die Unschuld besser kleiden</i>	136
71.	Rezitativ (Evangelist, Pilatus): <i>Auf den Tag wurden Pilatus und Herodes Freunde</i>	139
72.	Choral: <i>Ach, was hat er denn getan</i>	141
73.	Rezitativ (Evangelist): <i>Denn er mußte ihnen einen nach der Gewohnheit losgeben</i>	145
74.	Chor: <i>Hinweg, hinweg mit diesem</i>	145
75.	Rezitativ (Evangelist): <i>Welcher war um eines Aufruhrs ins Gefängnis geworfen</i>	148
76.	Chor: <i>Kreuzige, kreuzige ihn</i>	149
77.	Rezitativ (Evangelist, Pilatus): <i>Er aber sprach zum dritten Mal</i>	152
78.	Choral: <i>Es wird in der Sünder Hände</i>	154
79.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und als sie Jesus hinführeten</i>	157
80.	Aria (2 Soprane, Alt): <i>Weh und Schmerzen auf der Erden</i>	158
81.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Jesus aber wandte sich um</i>	164
82.	Choral: <i>Sein' allererste Sorge war</i>	167
83.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und sie teilten seine Kleider</i>	171
84.	Chor: <i>Er hat andern geholfen</i>	171
85.	Rezitativ (Evangelist): <i>Es verspotteten ihn auch die Kriegsknechte</i>	174
86.	Chor: <i>Bist du der Juden König</i>	174
87.	Choral: <i>Ich bin krank, komm, stärke mich</i>	176
88.	Rezitativ (Evangelist): <i>Es war auch oben über ihm geschrieben</i>	178
89.	Choral: <i>Das Kreuz ist der Königsthron</i>	179
90.	Rezitativ (Evangelist, zwei Übeltäter): <i>Aber der Übeltäter einer</i>	182
91.	Choral: <i>Tausendmal gedenk ich dein</i>	184
92.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Und Jesus sprach zu ihm</i>	186
93.	Choral: <i>Freu dich sehr, o meine Seele</i>	187
94.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und es war um die sechste Stunde</i>	190
95.	Aria (Sopran): <i>Selbst der Bau der Welt erschüttert</i>	190
96.	Rezitativ (Evangelist, Jesus): <i>Und Jesus rief laut und sprach</i>	198
97.	Sinfonia	199
98.	Choral: <i>Derselbe mein Herr Jesus Christ</i>	200
99.	Rezitativ (Evangelist, Hauptmann): <i>Da aber der Hauptmann sahe</i>	201
100.	Choral: <i>Straf' mich nicht in deinem Zorn</i>	202
101.	Rezitativ (Evangelist): <i>Es stunden aber alle seinen Bekannten von ferne</i>	204
102.	Aria (Tenor): <i>Laßt mich ihn nur noch einmal küssen</i>	205
103.	Rezitativ (Evangelist): <i>Und nahm ihn ab</i>	214
104.	Choral: <i>Nun ruh', Erlöser, in der Gruft</i>	215

P e r s o n e n

Evangelist	Tenor
Jesus	Baß
Petrus	Tenor
1. Magd	Sopran
2. Magd	Sopran
Knecht	Tenor
Pilatus	Baß
Der verstockte Übeltäter	Tenor
Der reuige Übeltäter	Baß
Hauptmann	Baß

O r c h e s t e r b e s e t z u n g

Flauto traverso I/II
Oboe I/II, Taille (Englischhorn)
Fagotto
Violino I
Violino II
Viola
Violoncello
Violone
Organo / Cembalo

A u f f ü h r u n g s m a t e r i a l

Partitur, zugleich Generalbaßstimme (CV10.295)
Chorpartitur (CV10.295/05)
Querflöte I (CV10.295/21)
Querflöte II (CV10.295/22)
Oboe I (CV10.295/23)
Oboe II (CV10.295/24)
Englischhorn (CV10.295/25)
Violine I (CV10.295/11)
Violine II (CV10.295/12)
Viola (CV10.295/13)
Violoncello / Violone / Fagott (CV10.295/14)
Strichartbezeichnungen und geigentechnische Bindebögen stehen nur in den separaten Stimmen.

Lukaspassion

Teil I

Unbekannter Komponist
(BWV 246)

1. Chor

[Andante]

Oboe I
[Flauto traverso I]

Oboe II
[Flauto traverso II]

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Basso

Basso continuo
[Violoncello, Violone,
Fagotto,
Organo, Cembalo]

(mf)

(mf)

(mf)

(mf)

(mf)

6 5b 6

2

3

b

b

7b 7 6 6 6

6

(mf)

Furcht und Zit - tern, Scham und Schmer - zen, Herr zer -
 Fear and trembling, shame and anguish Lord, our

(mf)

Furcht und Zit - tern, Scham und Schmer - zen, Herr zer -
 Fear and trembling, shame and anguish Lord, our

(mf)

Furcht und Zit - tern, Scham und Schmer - zen, Herr zer -
 Fear and trembling, shame and anguish Lord, our

6 5 6 6 7 9 6
 4 3 4 8

knir - schen uns - re Her - zen beim Ge - dächtnis dei - ner Not,
hearts all bro - ken, lan - guish think - ing on Thy Mis - er - y,

knir - schen uns - re Her - zen beim Ge - dächtnis dei - ner
hearts all bro - ken, lan - guish think - ing on Thy Mis - er - y,

knir - schen uns - re Her - zen beim Ge - dächtnis dei - ner Not, dei - ner
hearts all bro - ken, lan - guish think - ing on Thy Mis - er - y, Mis - er -

knir - schen uns - re Her - zen beim Ge - dächtnis dei - ner
hearts all bro - ken, lan - guish think - ing on Thy Mis - er -

6 7 6 4+ 6
2

12

beim Gedächtnis, beim Gedächtnis dei - ner Not; Furcht und
think-ing on Thee and up-on Thy Mis - er - y; tear and

Not, Ge-dächtnis dei - ner Not; Furcht und
y, think-ing on Thy Mis - er - y; tear and

Ge-dächtnis dei - ner Not; Furcht und
ing on Thy Mis - er - y; tear and

Not, beim Ge-dächtnis dei - ner Not, Furcht und
y, think-ing on Thy Mis - er y; tear and

6 5b 6 4 5 4

Zit - tern, Scham — und Schmer-zen, Furcht und Zit-tern, Scham — und
trembling, shame and an - guish, fear and trembling, shame — and

Zit - tern, Scham — und Schmer-zen, Furcht und Zit-tern, Scham — und
shame and an - guish, fear and trembling, shame — and

Zit - tern, Scham — und Schmer-zen, Furcht und Zit-tern, Scham — und
shame and an - guish, fear and trembling, shame — and

Zit - tern, Scham — und Schmer-zen, Furcht und Zit-tern, Scham — und
trembling, shame and an - guish, fear and trembling, shame — and

6 5b 6 5 9 8 6 5
4 3



Schmer-zen, Herr,
an - guish, Lord,

Herr,
Lord,

zer-knirschen unsre Her-zen
our hearts all broke lan - guish



Schmer-zen, Herr,
an - guish, Lord,

Herr,
Lord,

zer-knirschen unsre Her - zen
our hearts all broken, lan - guish



Schmer-zen,

Herr,
Lord,

zer-knirschen unsre Her - zen beim Ge-dächtnis,
our hearts all broken, lan - guish think-ing on Thee,



Schmer-zen, Herr,
an - guish, Lord,

Herr,
Lord,

zer-knirschen unsre Her - zen beim Ge-dächtnis,
our hearts all broken, lan - guish think-ing on Thee,



9 8
4 3

6

6

5

6

4

5

3

beim Ge - dächt - nis dei - ner - Not, beim Ge - dächtnis dei - ner Not, dei - ner
think - ing on Thy Mis - er - y, think - ing on Thy Mis - er - y, Mis - er -

beim Ge - dächtnis dei - ner Not, beim Ge - dächtnis dei - ner Not, dei - ner
think - ing on Thy Mis - er - y, think - ing on Thy Mis - er - y, Mis - er -

beim Ge - dächtnis dei - ner Not, beim Ge - dächtnis dei - ner Not, dei - ner
think - ing on Thy Mis - er - y, think - ing on Thy Mis - er - y, Mis - er -

beim Ge - dächt - nis dei - ner Not, beim Ge dächtnis dei - ner Not, dei - ner
think - ing on Thy Mis - er - y, think - ing on Thy Mis - er - y, Mis er -

6
5

Not.
- y,

Not.
- y,

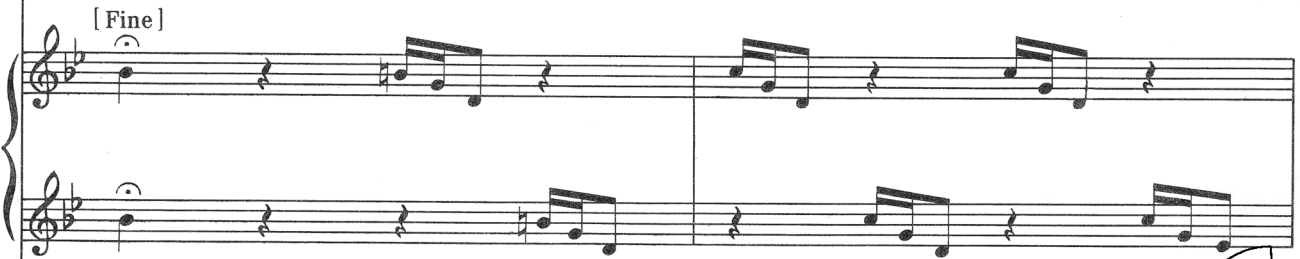
Not.
- y,

6 6 6 5 6 5 6 4 3 4

30 [Fine]



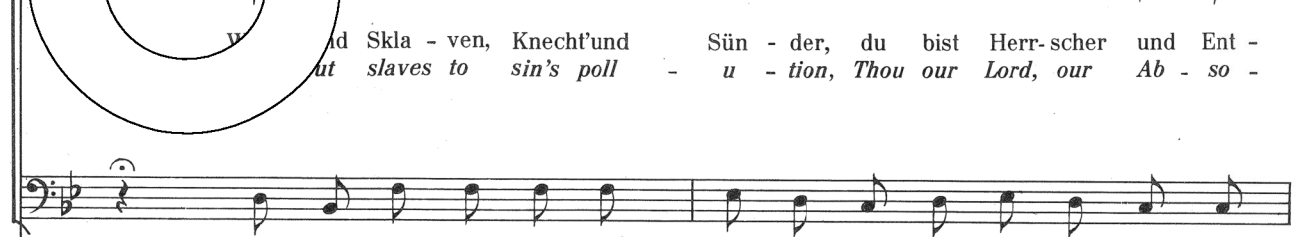
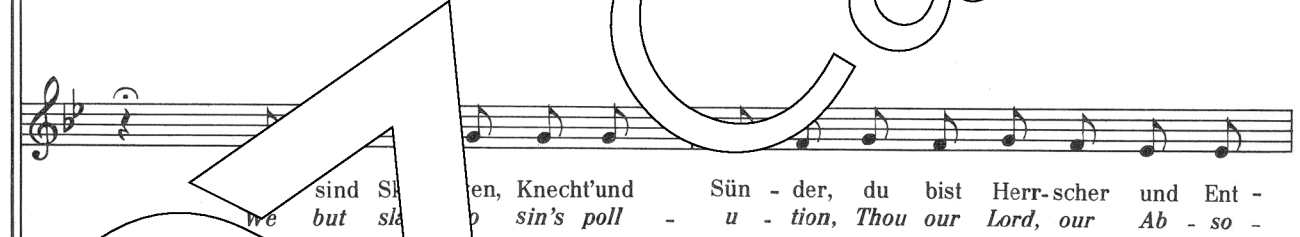
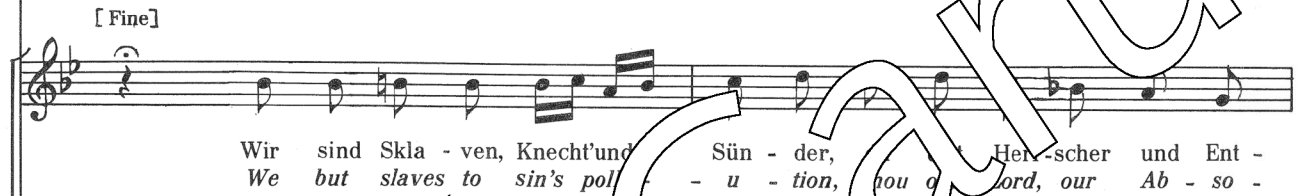
[Fine]



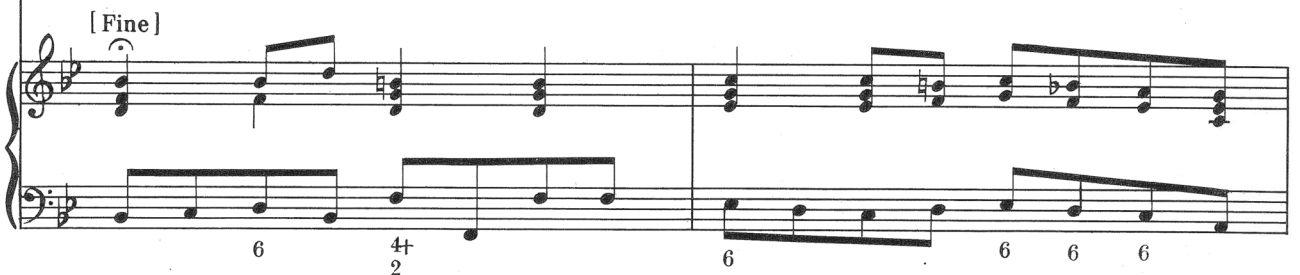
[Fine]

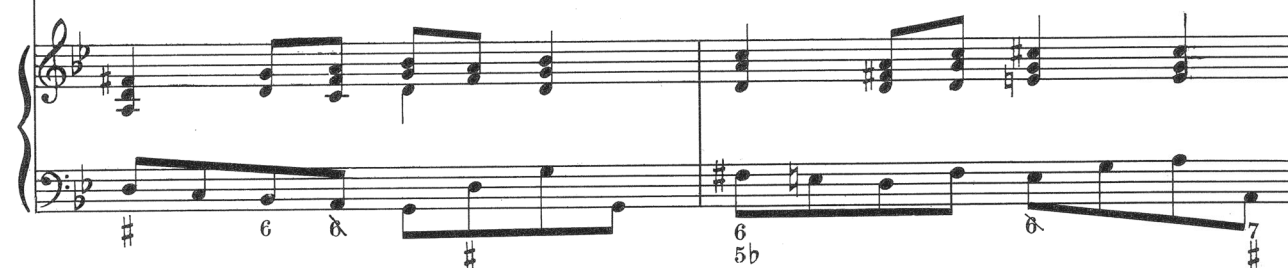
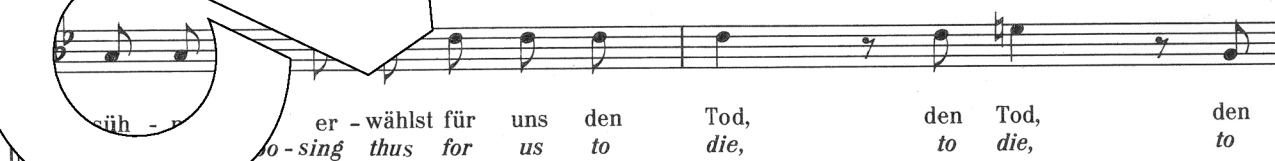
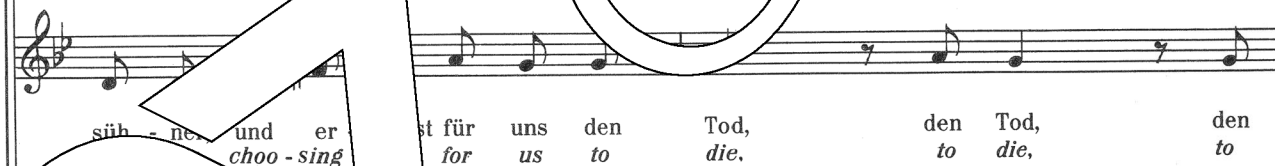
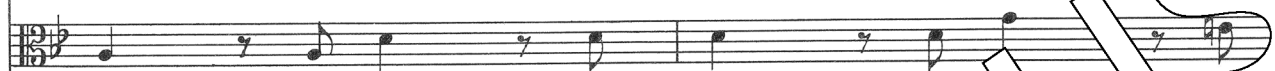
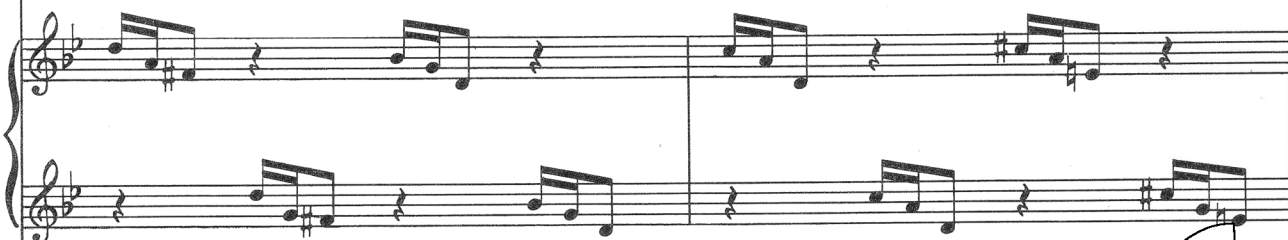
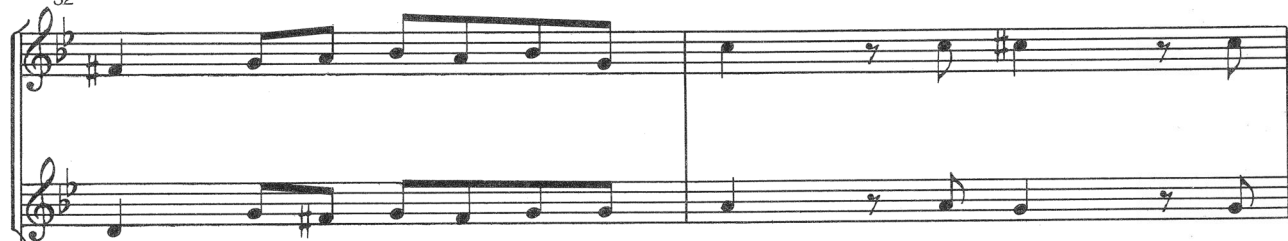


[Fine]



[Fine]





34

Tod, und er - wählst für uns den Tod, Tod,
die, choo - sing thus for us to die, to die.

Tod, und er wählst für uns den Tod, den Tod.
die, choo - sing thus for us to die, to die.

Tod, er - wählst für uns den Tod, den Tod.
die, choo - sing thus for us to die, to die.

Tod, und er - wählst für uns den Tod, den Tod.
die, choo - sing thus for us to die, to die.

6 7 5 # 6 5

Da capo [al Fine]

2. Recitativo

Evangelist: [Tenore]

Es war a - ber na - he das Fest der sü - ßen
Now the feast of the un - leav - ned bread drew

Brot, das da O - stern heis - set. Und die Ho - hen - prie - ster und Schriftgelehr - ten
nigh, call'd the Pass - ov - er. And the chief - - priests and the scribes com - mu - ned

trach - te - ten, wie sie ihn tö - teten, denn sie fürchteten ihn vor dem Volke. Es war
an sought, how they might kill Him, they fear - ed the peo - ple. Then

her der Sa - ta - ge - fah - ren in den Ju - das, ge - nannt I - scha - ri - oth; der war
Sa - in - to Ju - das, sur - named Is - car - i - ot; be - ing

aus der Zahl der Zwöl - fen. Und er ging hin, und re - det' mit den Ho - hen -
one of the twel - ve. He - went his way, and he com - mu - ned with the

prie - stern und mit den Hauptleu - ten, wie er ihn woll - te ih - nen ü - ber - ant - wor - ten.
Highpriests and with the cap - tains, how he might be - tray Him un - to them.

Basso continuo
 [1 Violon - cello]

3. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Ver - ruch - ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an Gold - ge - winn
Mad hire - ling slave, think on thy sin, hast thou no thought but gold - to - win

Alto

Ver - ruch - ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an Gold - ge - winn
Mad hire - ling slave, think on thy sin, hast thou no thought but gold - to -

Tenore

8 Ver - ruch - ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an Gold - ge - winn
Mad hire - ling slave, think on thy sin, hast thou no thought but gold - to - win

Basso

Ver - ruch - ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an Gold - ge - winn
Mad hire - ling slave, think on thy sin, hast thou no thought but gold - to - win

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Ver - ruch - ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an Gold - ge - winn
Mad hire - ling slave, think on thy sin, hast thou no thought but gold - to - win

6

Gut ver - ra - ten dei - nes Mei - stersBlut als Sa - ta - nas Ge - sel - - le?
gold, thy Ma - ster's blood be - trayed and sold thy - self to Sa - tan turn - - ing!

Gut ver - ra - ten dei - nes Mei - stersBlut als Sa - ta - nas Ge - sel - - le?
gold, thy Ma - ster's blood be - trayed and sold thy - self to Sa - tan turn - - ing!

8 Gut ver - ra - ten dei - nes Mei - stersBlut als Sa - ta - nas Ge - sel - - le?
gold, thy Ma - ster's blood be - trayed and sold thy - self to Sa - tan turn - - ing!

Gut ver - ra - ten dei - nes Mei - stersBlut als Sa - ta - nas Ge - sel - - le?
gold, thy Ma - ster's blood be - trayed and sold thy - self to Sa - tan turn - - ing!

lan - ge E - wig - keit, kehr' um, kehr'um, noch ist es Zeit!
the long e - ter - ni - ty, re - turn, re - turn while yet may be!

Denk an die lan - ge E - wig - keit, kehr' um, kehr'um, noch ist es Zeit!
Think on the long e - ter - ni - ty, re - turn, re - turn while yet may be!

8 Denk an die lan - ge E - wig - keit, kehr' um, kehr'um, noch ist es Zeit!
Think on the long e - ter - ni - ty, re - turn, re - turn while yet may be!

Denk an die lan - ge E - wig - keit, kehr' um, kehr'um, noch ist es Zeit!
Think on the long e - ter - ni - ty, re - turn, re - turn while yet may be!

Evangelist:

8 Und sie wur-den froh, und ver - spra - chen ihm Geld zu ge - ben.
And they were glad, co - ven - an - ting to give him money.

Basso continuo
 [1 Violoncello]

6 6 4+ 3b

5. Choral

Flauto traverso I, II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II
 Taille Viola
 Soprano
 Alto
 Basso
 Basso continuo
 [Violoncello, Violone, Fagotto]

Die Seel' weiß hoch zu schät - zen, was Hand und Ka - sten füllt,
The soul hath learnd to treas - ure, what hand and cof - fer fill,
 kann er - göt - zen und Lust und Sin - ne stillt.
eye new pleas - ure, and worl - dly long - ing still.

Seel' weiß hoch zu schät - zen, was Hand und Ka - sten füllt,
the soul hath learnd to treas - ure, what hand and cof - fer fill,
 was Au - gen kann er - göt - zen und Lust und Sin - ne stillt.
give to the eye new pleas - ure, and worl - dly long - ing still.

Sie ringt nach eit - len Din - - gen, und bleibt der ew' - gen bar:
 For i - dle things 'tis striv - - ing, from th'eternal turns a - way:

Sie ringt nach eit - len Din - - gen, und bleibt der ew' - gen bar:
 For i - dle things 'tis striv - - ing, from th'eternal turns a - way:

8 Sie ringt nach eit - len Din - - gen, und bleibt der ew' - gen bar:
 For i - dle things 'tis striv - - ing, from th'eternal turns a way.

Sie ringt nach eit - len Din - - gen, und bleibt der ew' - gen bar:
 For i - dle things 'tis striv - - ing, from th'eternal turns a - way.

wer reißt sie aus den Schlin - gen der töd - li - chen Ge - fahr?
 from hell's con - triv - ing the dead - ly pe - ril stay?

wer reißt sie aus den Schlin - gen der töd - li - chen Ge - fahr?
 who shall from hell's con - triv - ing the dead - ly pe - ril stay?

8 wer reißt sie aus den Schlin - gen der töd - li - chen Ge - fahr?
 who shall from hell's con - triv - ing the dead - ly pe - ril stay?

wer reißt sie aus den Schlin - gen der töd - li - chen Ge - fahr?
 who shall from hell's con - triv - ing the dead - ly pe - ril stay?

6. Recitativo

19

Evangelist:

8 Und er sag-te es zu und such - te Ge - le - gen - heit,
 He prom - is - ed, and sought op - por - tu - ni - ty,

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 5 6

3

8 daß er ihn ü - ber - ant - wor - te - te oh - ne Auf - ruhr.
 to be - tray Him un - to them in ab - - sence of the mul - ti - tu

(6)

7. Choral

Flauto traverso I, II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II

Taille Violon

Tenore

Basso

Basso continuo
 [Violon-
 cello,
 Violone,
 Fagotto]

Tu

p

p

p

Stil Still, - le! ist die Lo - sung der Gott - lo - sen
 Still, still! by - word de - fil - ing of the god - less

(*p*)...ist die Lo - sung der Gott - lo - sen
 ...word de - fil - ing of the god - less

(*p*)...ist die Lo - sung der Gott - lo - sen
 ...word de - fil - ing of the god - less

(*p*)...ist die Lo - sung der Gott - lo - sen
 ...word de - fil - ing of the god - less

(*p*) [Organo] [Bassi]

p

4

in der Welt; trau - e ja nicht der Lieb - ko - sung,
 world - ling here, trust ye not his fond be - gui - ling,

in der Welt; trau - e ja nicht der Lieb - ko - sung,
 world - ling here, trust ye not his fond be - gui - ling,

8 in der Welt; trau - e ja nicht der Lieb - ko - sung,
 world - ling here, trust ye not his fond be - gui - ling,

in der Welt; trau - e ja nicht der Lieb - ko - sung,
 world - ling here, trust ye not his fond be - gui - ling,

7

wenn sie sich zu dir ge - sellt. Spricht der Mund ein
 if am - ong ye he ap - pear. Speak - ing good words

wenn sie sich zu dir ge - sellt. Spricht der Mund ein
 if am - ong ye he ap - pear. Speak - ing good words

8 wenn sie sich zu dir ge - sellt. Spricht der Mund ein
 if am - ong ye he ap - pear. Speak - ing good words

wenn sie sich zu dir ge - sellt. Spricht der Mund ein
 if am - ong ye he ap - pear. Speak - ing good words

10

gu - tes Wort, hegt das Her - ze Trug und Mord,
 in false art, lies and mur - der in the heart,

gu - tes Wort, hegt das Her - ze Trug und Mord,
 in false art, lies and mur - der in the heart,

8 gu - tes Wort, hegt das Her - ze Trug und Mord,
 in false art, lies and mur - der in the heart,

gu - tes Wort, hegt das Her - ze Trug und Mord,
 in false art, lies and mur - der in the heart,

6 5 b

13 b

und daß es die List er - fül - le, ist die Lo - sung: Stil - le, stil - le!
 and that ye his craft ful - fil is the by - word: still, be still!

(p) Solo

und daß es die List er - fül - le, ist die Lo - sung:
 and that ye his craft ful - fil is the by - word:

8 und daß es die List er - fül - le, ist die Lo - sung:
 and that ye his craft ful - fil is the by - word:

und daß es die List er - fül - le, ist die Lo - sung:
 and that ye his craft ful - fil is the by - word:

piano

(2) 6 6 6 6 5 4 3

8. Recitativo

Evangelist:

8 Es kam nunder Tag dersü-Ben Brot', auf wel - chem man muß - te op - fern das O - ster -
Now came the first day of th'un leavend bread, on which they must kill the lamb of the pas-so -

Basso continuo
[1 Violon-cello]

6 6

4

Jesus: [Basso]

8 lamm. Und er sandte Petrus und Jo - han - nes und sprach, Ge - het hin, be - rei - uns das
ver. And He sent Pe - ter and John say - ing, Go - ye hence pre - pare

6 6

7

Evangelist:

8 O - sterlamm, wir's es - sen. Sie a - ber spra - chen zu ihm:
Ea - ster-lamb, may eat. And they said un - to Him:

6

Alto

8 Wo willst du, daß wir's be - rei -
Where wilt Thou, that we pre - pare

Tenore

8 Wo willst du, daß wir's be -
Where wilt Thou, that we pre -

Basso continuo
[1 Violon-cello
Violone]

4 2 6 5

5

ten, wo willst du, daß wir's be - rei -
it, where wilt Thou that we pre - pare

8 rei - - - - - ten, wo willst du, daß wir's be -
pare - - - - - it, where wilt Thou, that we pre -

9

- - - - - ten, daß wir's be - rei - - - - - ten?
it, that we pre - pare - - - - - it?

8 rei - - - - - ten, daß wir's be - rei - - - - - ten?
pare - - - - - it, that we pre - pare - - - - - it?

Jesus:

8 Sie - he, wenn ihr hin - ein kommt in die Stadt, wird
Be - hold, when you have come in to the City, there

Basso continuo
[1 Violoncello]

4

euch ein Mensch be-geg-nen, der trägt ei - nen Was - - ser - krug. Fol - get ihm nach in das
shall a man meet - you, who bear - eth a pit - cher - of wa - ter. Fol - low ye him to the

7

Haus, da er hin - ein - ge - het, und sa - - get zu dem Haus -
house where he en - ter - eth in, and say to the good-man of the

9

herrn: Der Mei - ster läßt dir sa - gen: Wo ist das Ge - mach, dar
house: The Mas - ter saith un - to thee; (7) Where is the guest cham-ber where-

11

in - nen, ich das O - ster-lammes - sen mö - ge mit mei - ner An - gern?
in I shall eat the pass - o - ver with my dis ti - les?

6

11. Choral

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

de mich und mach mich satt, Him - mels - spei - - - se!
and nou - rish me, I plaint, Bread of Hea - - - ven!

Him - mels - spei - - - se!
Bread of Hea - - - ven!

Him - mels - spei - - - se!
Bread of Hea - - - ven!

Him - mels - spei - - - se!
Bread of Hea - - - ven!

[ohne Fagott] [+ Fagott]

5

Trän - ke mich, mein Herz ist matt, See - len - wei - - - del!
 Lave Thou me, my heart is faint, Dew of Hea - - - ven!

See - len - wei - - - del!
 Dew of Hea - - - ven!

See - len - wei - - - del!
 Dew of Hea - - - ven!

See - len of ei - - - ven!
 Dew of ea - - - ven!

[ohne Fagott] 6 (h) [+ Fa]

9

du Ru - he-statt, Ruh' der See - - len, Je - su, Ruh' der See - len!
 my peace and rest, rest of souls blest, Je - sus, peace of souls blest!

Ruh' der See - - len, Je - su, Ruh' der See - len!
 rest of souls blest, Je sus, peace of souls blest!

Ruh' der See - - len, Je - su, Ruh' der See - len!
 rest of souls blest, Je sus, peace of souls blest!

Ruh' der See - - len, Je - su, Ruh' der See - len!
 rest of souls blest, Je sus, peace of souls blest!

[- Fag.] [+ Fag.] (6) (6/5)

12. Recitativo

Jesus:

Und er wird euch ei - nen gro - ßen Saal mit Pol - stern zei - gen; da -
 And he shall show you a large up - per room furnis - hed; there

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 6 6 5

3 Evangelist:

selbst be - rei - tet es. Sie gin - gen hin, und fan - den's, wie er ih - nen ge - sagt hat - te, be -
 make you rea - dy. And they went, and found as He had said un - to them, and made

6 7 6 6

6 8 rei - te - ten das O - ster - lam - men. Und a die Stun - de kam, setz - te er sich nie - der und die
 rea - dy the Easter - lamb. And when the hour was come, He sat down and the

6

zwölf A - mit ihm; und er sprach zu ih - nen: Mich hat
 twelve A - ges with Him; and He said un - to them, With de -

6 (#)

11
 herz - lich ver - lan - get, dies O - ster - lamm mit euch zu es - sen, e - he denn ich lei - de.
 sire I have desired, this pass - o - ver with you to eat, be - fore I suf - fer.

6 6 4 2 6 7 6 #

13. Choral

27

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Nichts ist lieb - li - cher als du, ... lieb - ste Lie - -
Naught is love - li - er than Thou, ... dear - est Lov - -

Alto

... lieb - ste Lie - -
... dear - est Lov - -

Tenore

8

... lieb - ste Lie - -
... dear - est Lov - -

Basso

... lieb - ste Lie - -
... dear - est Lov - -

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

4

[- Fag.]

[+ Fag.] (6)

ist freund - li - cher als du, mil - de Lie - -
is kind - li - er than Thou, gent - le Lov - -

be,
er,

mil - de Lie - -
gent - le Lov - -

8

be,
er,

mil - de Lie - -
gent - le Lov - -

be,
er,

mil - de Lie - -
gent - le Lov - -

[- Fag.]

[+ Fag.] (6)

8

be, auch nichts sü - ßer ist als du,
er, noth - ing sweet - er is than Thou,
be,
er,
be,
er,
be,
er,

11

Lie - - - be, Je - su, sü - ße Lie - - be.
Lov - - - er, Je - sus, sweet - est Lov - - - er.
sü - ße Lie - - - be, Je - su, sü - ße Lie - - be.
sweet - est Lov - - - er, Je - sus, sweet - est Lov - - - er.
sü - ße Lie - - - be, Je - su, sü - ße Lie - - be.
sweet - est Lov - - - er, Je - sus, sweet - est Lov - - - er.
sü - ße Lie - - - be, Je - su, sü - ße Lie - - be.
sweet - est Lov - - - er, Je - sus, sweet - est Lov - - - er.

[+ Fag.] (6)

14. Recitativo

29

Jesus:

Denn ich sa-ge euch, daß ich hinfort nichtmehr da-von es-sen wer-de, bis daßer -
 For I say to you, that I henceforth will no more eat there - of, un-til it

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 5 6 6 5

4 Evangelist: Jesus:

fül - let wer - de das Reich Got - tes. 8 Und er nahm den Kelch, dank-te und sprach: Neh-
 be ful - fill - ed in God's King-dom. And He took the cup gave thanks and said, Take ye

6 5b 7 4

7

ihn, und teil-let ihn un-ter euch, in-ich sa - ge euch ich wer - de nicht
 this, di-vide it am-on- your - selves or I say to I will not

7 7 7 6 #

Evangelist:

-ken von d-ach-se des Wein - stocks, bis das Reich Gottes kom - me. 8 Und er nahm das
 fruit - of the vine, un-til God's Kingdom com - eth. And he took the

4+ 2 6 b 4 #

13 Jesus:

8 Brot, dank - te, und brach's, und gab's ih - nen und sprach: Das ist mein
 bread, gave thanks and brake un - to them, say - ing, This is my

5b 7b 6 5b

16

Leib, — der für euch ge - ben wird: das tut zu meinem Ge-däch-tis.
bo - dy which for you is giv - en: This do in re - mem - brance of me.

6
b

15. Aria

[Andante sostenuto]

[illegible]

11

p *f* *p* *(f)* *p* *(f)* *p* *(f)*

6 4 6 0 6 6 5 3
5 4 3

17

(f) *(f)* *(f)* *(f)* *(f)* *(f)*

Dein Leib, das Man-na, das Man - na mei - ner' See - le,
Thy Bod-y the Manna, the Man - na of my soul —,

p *(f)*

[Fagott] 6 5 6 9 8 4 2 6 [Bassi]

(p)

dein Leib, das Man-na, das Man-na, das Man-na meiner
 Thy Bod-y the Man-na, the Man-na, the Man-na my

[Fagott]

6 6 5
4 3

6 6 5

Solo

(p)

(p)

See - le , er - quickt und stärkt die mat - te
 soul, — re - vives, makes strong the languid

[Fagott]

[Bassi]

5

$\frac{4}{2}$ (6) 7 8

35

(pp)

[Tutti]

pp

pp

pp

piano

pianissimo

Brust, die mat - te Brust, die mat - te Brust,
 breast, the lan - guid breast, the lan - guid breast,

(p)

pp

6 4 5 6 4

41

(p)

(p)

(p)

(p)

er - quickt und stärkt die mat - te Brust.
 re - vives makes strong the lan - guid breast.

[Bassi]

[Fagott]

[Bassi]

6 5⁺ 7 6 4 5

Dein Leib, das Man - na, das
Thy Bod - y, the Man - na, the

[Fagott] [Bassi] [1 Vcll. 1. one.]

6 5 6 (6) 6

Man - na mei - ner See - le, dein Leib, das Man - na, das Man - na
Man - na of my soul, Thy Body the Man - na, the Man - na

[Bassi]

6 7 6 5

59

(p)

piano

mei - ner See - le, er - quickt und stärkt die
 of my soul, — re - vives, makes strong

[Fagott]

(p) [Fagott]

6 5 6 6 6 6 6 5

65

(pp)

(f)

mat - te Brust, die mat - te Brust, er - quickt und stärke
 lan - guid breast, the lan - guid breast, re - vives, makes strong the

(pp)

(f)

Musical score for measures 71-76. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "die mat - te Brust, die mat - te Brust. lan - guid breast, the lan - guid breast." The dynamics are marked (f) and p. The piano part includes fingerings: 6 4, 5 3, 6 4, 6 4, 5 3.

die mat - te Brust, die mat - te Brust.
lan - guid breast, the lan - guid breast.

Musical score for measures 77-82. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment is in G major and 4/4 time. The dynamics are marked f and p. The piano part includes fingerings: 6 4, 5 3, 6 4, 6 4, 5 3.

83

37

Musical score for measures 83-87. The score is in B-flat major (two flats) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a steady eighth-note bass line. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). A large 'Carus' watermark is visible across the page.

6

Musical score for measures 89-93. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords and a bass line. Dynamics include piano (*p*). The lyrics "Es schmek-ket, wenn ich" and "Yea when I taste, it" are written below the vocal line. A large 'Carus' watermark is visible across the page.

Es schmek-ket, wenn ich
 Yea when I taste, it

[Fine] [Fagott]

4 6 6 5 4 3 4 2
 2 6 4 3 2

es — ge — nie — ße, dem Geist so wun — de —
sa — — vour — eth — the soul so won — — rous

pp
pp
pp

(*pp*)

5 6 6 7 4 2

[Bassi]

bar — lich sü — ße und schafft ihm lau — — ter
sweet — — it flavou — reth, giv — ing it pur — — est

6 7 6 5

Him - - mels - lust, und schaff' am
heavn - - ly joy, giv - ing it

lau - - - - - ter, lau - ter, lau - ter Him - mels - lust.
pur - - - - - est, pur - est, pur - est heavn - ly joy.

[Fagott]

5 6 7 6

Da capo [al Fine]

16. Recitativo

Evangelist: Jesus:

Des-sel-bi-gen-geichen auch den Kelch nach dem A-bend-mahl und sprach: Das ist der
 Likewise al-so the cup af-ter sup-per saying, This

Basso continuo [1 Violoncello]

4

Kelch, das neu-e Te-sta-ment in mei-nem Blut, das für euch ver-gos-sen wird.
 cup, the new Te-sta-ment in my blood which for you is shed.

6 6 5 6 4 b

7 4 2 5 3 6 7 b

17. Aria

[Allegretto]

Flauto traverso I

Flauto traverso II

Violino I

(p) pizzicato

Viola

(p) pizzicato

Alto

Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto]

(p) pizzicato

4

tr

tr

7

4 2

6 5

7

4 2

6

This musical score page, numbered 41, contains two systems of music. The first system begins with a measure number '4' and includes a trill ('tr') in the upper right. It features five staves: two single staves at the top, a grand staff (treble and bass clef) in the middle, and two more single staves at the bottom. The second system begins with a measure number '7' and includes a trill ('tr') in the upper right. It also features five staves: two single staves at the top, a grand staff in the middle, and two more single staves at the bottom. A large, stylized watermark 'Carus' is overlaid diagonally across the center of the page. At the bottom right, there are two sets of numbers: '4 2' and '6 5'.

Musical score for measures 10-13. The score is written for four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The lyrics are in German and English.

Du gibst mir Blut, ich schenk' dir Trä - - - - - nen,
Thou gav'st me blood, I give Thee tears

(4)
(2)

Musical score for measures 14-17. The score is written for four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The lyrics are in German and English.

du gibst mir Blut, du gibst mir Blut, ich schenk' dir Trä - - - - -
Thou gav'st me blood, Thou gav'st me blood, I give Thee tears;

17

nen, nur ist mein Tausch, nur ist mein Tausch gar schlecht an Wert, er ist mein
but is my off'ring lit-tle worth, is lit - tle worth, o is m

[arco]

[1 Vcll. 1 Vlone.]

21

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

Tausch nur ist mein Tausch gar schlecht an Wert.
off ring lit-tle worth, is lit - tle worth.

(f)[pizz]

[Bassi]

25

29

[Fine]

(p)

(p)

segue

p arco segue

p arco segue

[Fine]

[Fine]

Du triefst, du triefst, und ich wein'

Those Drops, those Drops, I but weep

(p)

arco

6
5

oh - ne - glei - chen, du triefst, du triefst, und ich wein'
 in con - so - la - tion, those Drops, those Drops, and I weep,

(segue)

6 $\frac{4+}{2}$ (6)

und ich wein' oh - ne - glei - chen, ach, daß ich
 and I weep in con - so - la - tion, Ah, that I

$\frac{4+}{2}$ (6)

so was kostbar's hätte, ach daß ich so was kostbar's hätte, als mir dein Kraftkelch hier gewährt
 had such dear ob-la-tion, Ah, that I had such dear ob-la-tion, as Thy Life - chalice on me.

[1 Vcll. 1 Vlonc]

Da capo [al Fine]

18.

Doch
But

die Hand mei - nes Ver - rä - ters ist mit mir ü - ber
 the hand of him that be - tray - eth is with me on the

6

(6)

3

Ti - sche; und zwar, — des Menschen Sohn ge - het hin, wie es be - schlossen ist; doch
 tab - le; and tru - ly the Son of Man go - eth, as was de - ter min - ed; but

5b

6 we - he dem - sel - bi - gen Men - schen, durch wel - chen er ver - ra - ten wird. 8 Und sie
 woe un - to that man, by whom He is be - tray - ed. They be -

Evangelist:

47

8 fin - gen an zu fra - gen un - ter sich selbst, wel - ches wohl wä - re un - ter ih - nen, der das tun wür - de.
 gan - to enquire a - mong them - selves, which of - them it was, that should do this thing?

5b 6 8

19. Choral

Flauto traverso I, II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II
 Taille Viol.
 S
 A
 Tenore
 Basso
 Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto]

Ich, und mei - ne Sün - den, die sich wie Körn - lein
 I, I with sin en - cum - bered, as grains of corn un -

8 Ich, ich und mei - ne Sün - den, die sich wie Körn - lein
 I, I with sin en - cum - bered, as grains of corn un -

Ich, ich und mei - ne Sün - den, die sich wie Körn - lein
 I, I with sin en - cum - bered, as grains of corn un -

7

fin - den, des San - des an dem Meer, die ha - ben dir er - re -
 num - bered, or sands the sea may boast, have cau - sed to ar - rain

fin - den, des San - des an dem Meer, die ha - ben dir er - re -
 num - bered, or sands the sea may boast, have cau - sed to ar - rain

8 fin - den, des San - des an dem Meer, die ha - ben dir er - re -
 num - bered, or sands the sea may boast, have cau - sed to ar - rain

fin - den, des San - des an dem Meer, die ha - ben dir er - re -
 num - bered, or sands the sea may boast, have cau - sed to ar - rain

15

lend das sich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 - il that hath slain Thee, and all the sor - r'wing mar - tyr - host.

get, das E - lend das sich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 Thee, the ev - il that hath slain Thee, and all the sor - r'wing mar - tyr - host.

get, das E - lend das sich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 Thee, the ev - il that hath slain Thee, and all the sor - r'wing mar - tyr - host.

get, das E - lend das sich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 Thee, the ev - il that hath slain Thee, and all the sor - r'wing mar - tyr - host.

Evangelist:

Es er - hob sich auch ein Streit un - ter ih - nen, wel-cher un - ter
 There was al - so a strife a - mong them, which of —

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

(7)

3

ih - nen sol - le für den Größ - ten ge - hal - ten wer - den. Er a - ber sprach zu ih - n
 them — should be counted great - - - est. — He therefore said to them, —

(6) (6/5)

6 Jesus:

Die li - chen ni - ge herrschen, und die Ge - wal - ti - gen hei - ßet man
 Kings of the s have lord-ship, those in au - thor - i - ty are call - ed

(6)

9

gnä - di - ge Her - ren. Ihr a - ber nicht al - so, son - dern der Größ - te un - ter euch soll
 ben - - e - factors. But ye shall not be so; he that is greatest a - mong you shall

7 6 (6) (5b)

sein wie der Jüng-ste, und der Vor-nehm-ste wie ein Die-ner. Denn wel-cher ist der
 be as the youn-ger, he that is chief as he that serv-eth. For whether is the

Größ-te? Der zu Ti-sche sit-zet, o-der der da die-net? Ist's
 great-er? Who at meat sit-teth, or he that serv-eth? Is

so, daß der zu Ti-sche sit-zet? Ich a-ber bin un-ter euch wie ein Die-ner.
 the tab-let sit-teth? I though am among you as he that serveth.

Ihr a-ber seid's, die ihr be-har-ret ha-bet bei mir in mei-nen An-fech-tun-gen.
 Ye are they which have con-ti-nu-ed with me in my temp-ta-tions.

21. Choral

51

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano
Ich wer - de dir zu Eh - ren al - les wa - - gen,
To hon - or Thee I dare, all de - fy - - ing,

Alto
Ich wer - de dir zu Eh - ren al - les wa - - gen,
To hon - or Thee I dare, all de - fy - - ing,

Tenore
8 Ich wer - de dir zu Eh - ren al - les wa - - gen,
To hon - or Thee I dare, all de - fy - - ing,

Basso
Ich wer - de dir zu Eh - ren al - les wa - - gen,
To hon - or Thee I dare, all de - fy - - ing,

Basso continuo
[Violon - cello,
Violone,
Fagotto]

6

Kreuz nicht ach - ten, kei - ne Schmach noch Pla - gen, nichts von Ver - fol - gung,
no cross des - pis - ing, no shame de - ny - ing, no per - se - cu - tion,

kein Kreuz nicht ach - ten, kei - ne Schmach noch Pla - gen, nichts von Ver - fol - gung,
no cross des - pis - ing, no shame de - ny - ing, no per - se - cu - tion,

8 kein Kreuz nicht ach - ten, kei - ne Schmach noch Pla - gen, nichts von Ver - fol - gung,
no cross des - pis - ing, no shame de - ny - ing, no per - se - cu - tion,

kein Kreuz nicht ach - ten, kei - ne Schmach noch Pla - gen, nichts von Ver - fol - gung,
no cross des - pis - ing, no shame de - ny - ing, no per - se - cu - tion,

nichts von To - des - schmer - zen neh - men zu Her - - - zen.
naught, and not e'en Death's dart, shall dis - may my heart.

nichts von To - des - schmer - zen neh - men zu Her - - - zen.
naught, and not e'en Death's dart, shall dis - may my heart.

8 nichts von To - des - schmer - zen neh - men zu Her - - - zen.
naught, and not e'en Death's dart, shall dis - may my heart.

nichts von To - des - schmer - zen neh - men zu Her - - - zen.
naught, and not e'en Death's dart, shall dis - may my heart.

22. Recitativ

Jesus:

ich will das Reich be - schei - den, wie mir's mein Va - ter be - schie - den
I will give to you a King - dom, as my Fa - ther ap - poin - ted

hat, daß ihr es - sen und trin - ken sollt an mei - nem Tisch in mei - nem
me, that eat and drink ye may at my table, in my

Reich, und sit - zen auf Thronen, und rich - ten die zwölf Ge - schlechter Is - ra - el.
Kingdom, and sit on thrones, and judge the twelve tribes of Is - ra - el.

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo
[Violoncello, Violone, Fagotto]

Der hei - li - gen zwölf Bo - ten Zahl und die lie - ben Pro -
The ho - ly Twelve in Thee re - joice, the good - ly Prophets

5

die teu-ren Mär-ty - rer zu - mal lo - ben dich, Herr, mit gro-ßem Schall
the mar-tyr throng in a loud voice con - tin - ual - ly Thy prai - ses cry.

phe - ten all', die teu-ren Mär-ty - rer zu - mal lo - ben dich, Herr, mit gro-ßem Schall
ma - gni - fy, the mar-tyr throng in a loud voice con - tin - ual - ly Thy prai - ses cry.

phe - ten all', die teu-ren Mär-ty - rer zu - mal lo - ben dich, Herr, mit gro-ßem Schall
ma - gni - fy, the mar-tyr throng in a loud voice con - tin - ual - ly Thy prai - ses cry.

phe - ten all', die teu-ren Mär-ty - rer zu - mal lo - ben dich, Herr, mit gro-ßem Schall
ma - gni - fy, the mar-tyr throng in a loud voice con - tin - ual - ly Thy prai - ses cry.

Evangelist: Jesus:

8 Der Herr a - ber sprach: Si - mon, Si - mon, sie - he, der Sa - tan hat
 The Lord then said: Si - mon, Si - mon, be - hold for Sa - tan hath de -

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

(6) 6 6

4 eu - er be - geh - ret, daß er euch möchte sich - ten wie den Wei - zen; a - b ich
 sir - ed to have you, that you he may sift as wheat; but r -

6 7 6 6

7 ha - be für dich ge - tet, daß in Glau - be nicht auf hö - re, und wenn du
 thee I have sinned, that faith fail not; and when thou

(6)

der - mal ein be - keh - rest, so stär - ke dei - ne Brü - der. Evangelist:
 one time thou com - mend - est, so strength - en thy breth - ren. 8 Er a - ber
 And he

4 2 6

12 Petrus: [Tenore]
 sprach zu ihm: Herr, ich bin be - reit, mit dir ins Ge - fäng - nis und
 said to him: Lord, I am rea - dy, with Thee in - to prison and

7 4b 2 (8) (6) (6) 4 2

15

Evangelist: Jesus:

in den Tod zu ge-hen. Er a - ber sprach: Pe - trus, ich sa - ge
 e'en to death to go. — But He — said; Pe - ter, I tell —

(6) (6) 6

18

dir: der Hahn wird heu-te nicht krä-hen, e - he-dem du drei - mal ge-leug-net hast, daß
 thee, the cock this day shall not crow, ere that thou hast thrice — de - ni - ed that thou

6 6 6

21

Evangelist: Jesus:

du mich ken - nest. 8 U er sprach zu ih - So oft ich
 know — — est me. A He said un to — 7 When —

each ge - ha - oh - ne Beu - tel, oh - ne Ta - sche und oh - ne
 ou I sent — with - out purse, — with - out scrip — and with - out

4+ 6 6
 2

25

Evangelist:

Schuh', ha - bet ihr auch je Man - gel ge - habt? 8 Sie spra - chen:
 shoes, say, — have ye aye lack - ed for aught? They answer - ed,

6 4 3

[illegible]

11

5

kei - nen, nie kei - - nen, nie, nie, nie kei - nen
nev - er, no nev - - er, no, no, no nev - er

kei - nen, nie kei - - nen, nie, nie kei - nen
nev - er, no nev - - er, no, no nev - er

8 kei - nen, nie kei - - nen, nie, nie, nie, nie kei - nen
nev - er, no nev - - er, no, no, no, no ne

kei - nen, nie kei - - nen, nie, e,
nev - er, no nev - - er,

6 5 4 5b

16

S

kei - - nen.
nev - - er.

nie, nie kei - - nen, nie kei - - - - - nen.
no, no nev - - er, no nev - - - - - er.

8
nie, nie kei - - nen, nie kei - - - - - nen.
no, no nev - - er, no nev - - - - - er.

nie, nie kei - - nen, nie kei - - - - - nen.
no, no nev - - er, no nev - - - - - er.

6 5 6 4 5 4 2

26. Recitativo

Evangelist: Jesus:

8 Da sprach er zu ih - - nen: A - ber nun, wer
 Then said He un - to them, But — now, let

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

(6)

(7)
 (4)
 (2)

3 ei - nen Beu - tel hat, der neh - me ihn, des - sel - bi - ge -
 him that hath a purse, let him take it, the same like -

5 glei - chen auch die Tas - che; wer a - ber nicht at ver - kau - fe sein
 wise — his — and he that hath let him sell his

Kleid, ein Schwert. Denn ich sa - ge euch: Es muß auch das noch voll -
 garment a sword. For I say to you, yet — must this be ac -

10 en-det wer-den an mir, was ge - schrie - ben ste - het: „Er ist un - ter die
 com-plis-hed in — me, this — that is writ - ten: „He was num - ber -

[Arioso]

(b)

Ü - - bel - - tä - - ter ge - rech - net." Denn was von
 ed a - - mong - trans - gress - ors." For all those

mir ge-schrie-ben ste-het, wird auch voll-en-det. Sie spra-chen a-ber:
 things con-cern-ing me have an end. And they said:

27. Chor [Die Jünger]

Oboe I
Violino I
(f)

Oboe II
Violino II
(f)

Tail
V
(f)

(f) Herr, Sie, Herr, Herr, sie-he, Herr, Herr, Herr,
 See, be-hold, See, Lord, be-hold, Lord, Lord,

Al
 Herr, Herr, sie-he, Herr, Herr, sie-he, Herr, hier
 Lord, See, Lord, be-hold, See, Lord, be-hold, here

Tenore
 8 (f) Herr, Herr, sie-he, Herr, Herr, sie-he, Herr, hier
 Lord, See, Lord, be-hold, See, Lord, be-hold, here

Basso
 (f) Herr, sie-he, Herr, Herr, sie-he, Herr, Herr, Herr,
 See, Lord, be-hold, See, Lord, be-hold, Lord, Lord,

Basso continuo
 [Violon- cello, Violone, Fagotto]
 (f)

4

hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert.
 here are two swords, here are two swords, here are two sword, here are two swords'.

hier, hier sind zwei Schwert; Herr, Herr, hier sind zwei Schwert'
 here, here are two swords, Lord, Lord, here are two swords'.

8 hier, hier sind zwei Schwert; Herr, Herr, hier sind zwei Schwert'
 here, here are two swords, Lord, Lord, here are two swords'.

hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert.
 here are two swords, here are two swords, here are two sword, here are two swords'.

8

Jesus: Evangelist:
 Er a - ber sprach zu ih - nen: Es ist ge - nug. Und er ging hin -
 He said - to - them: - It is e - nough. And He went -

com.
 [1 Violon
 cello]

4

8 aus, nach sei - ner Ge - wohn - heit, an den Öl - berg. Es fol - ge - ten ihm a - ber
 out, as - - - was his wont - - - to mount Olive. Then fol - low - ed Him al - so

6 7 6 # (6)

8 sei - ne Jün - ger nach an den - sel - bi - gen Ort; und als er da - hin kam, sprach
His Dis - ci - ples in - to the same place; and when He had come there, He

(#) $\frac{4}{2}$ (6)

9 Jesus:
 er zu ih - nen: Be - tet, auf daß ihr nicht in An - fecht ung fal - let.
said un - to them; Pray ye, that ye en - ter not in - to tempta - tion.

7 5 6

29. Choral

Flauto traverso I, II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II

Taille Viol.

8

ne - men Sün - der bit - - ten, ...du
ne - edy sin - ners pray Thee, ...that

Tenore

8

Basso

Basso continuo
 [Violon - cello, Violone, Fagotto]

[- Fag.] [+ Fag.]

4

wol - lest uns er - hö - ren, lie - ber Her - re our Gott!
 Thou wilt hear us gra - cious - ly O Lord our God!

wol - lest uns er - hö - ren, lie - ber Her - re our Gott!
 Thou wilt hear us gra - cious - ly O Lord our God!

8 wol - lest uns er - hö - ren, lie - ber Her - re our Gott!
 Thou wilt hear us gra - cious - ly O Lord our God!

wol - lest uns er - hö - ren, lie - ber Her - re our Gott!
 Thou wilt hear us gra - cious - ly O Lord our God!

30. Recitativo

Evan

Und er gin - ge von ih - nen bei ei - nem Steinwurf, und
 He threw him self from them a - bout a stone's cast, and

(6)

8 kneel - e - te nie - der, be - te - te und sprach:
 pray - ing said,

5 Jesus: 6
 Va - ter, willst du, so nimm die - sen Kelch von mir; doch nicht
 Fa - ther, if Thou be will - ing re - move this cup; yet not

7

mei, son - dern dein Wil - le ge - sche - he.
mine, but Thy Will be done.

8 6

31. Choral

Flauto traverso 1. II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II
 Taille Viola
 Soprano
 Alto
 Basso
 Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto]

Mein Va - ter, wie du wilt, so bin ich auch zu - frie - - den;
 was du mir auf der Welt zu mei - nen Teil be - schie - - den,
My Fa - ther as Thou wilt con - tent if Thou but lead me;
What - ev - er in this world as my part Thou con - cede me;

Va - ter, wie du wilt, so bin ich auch zu - frie - - den;
 du mir auf der Welt zu mei - nen Teil be - schie - - den,
Fa - ther as Thou wilt con - tent if Thou but lead me;
What - ev - er in this world as my part Thou con - cede me;

Mein Va - ter, wie du wilt, so bin ich auch zu frie - - den;
 was du mir auf der Welt zu mei - nen Teil be - schie - - den,
My Fa - ther as Thou wilt con - tent if Thou but lead me;
What - ev - er in this world as my part Thou con - cede me;

ich nehm' es auf dein Wort, dein Wil - le werd' er - füllt,
receive it as Thy word, and all Thy will ful - fill.

ich nehm' es auf dein Wort, dein Wil - le werd' er - füllt,
receive it as Thy word, and all Thy will ful - fill.

8 ich nehm' es auf dein Wort, dein Wil - le werd' er - füllt,
receive it as Thy word, and all Thy will ful - fill.

ich nehm' es auf dein Wort, dein Wil - le werd' er - füllt,
receive it as Thy word, and all Thy will ful - fill.

und sa - ge al - le - zeit: Mein Va - ter, wie du willst.
and do and know al - way: My Fa - ther, but Thy will!

und sa - ge al - le - zeit: Mein Va - ter, wie du willst.
and do and know al - way: My Fa - ther, but Thy will!

8 und sa - ge al - le - zeit: Mein Va - ter, wie du willst.
and do and know al - way: My Fa - ther, but Thy will!

und sa - ge al - le - zeit: Mein Va - ter, wie du willst.
and do and know al - way: My Fa - ther, but Thy will!

Evangelist:

8 Es er - schien ihm a - ber ein En - gel vom Him - mel, und —
There ap - pear'd un - to Him an an - gel of hea - ven, strength.

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6
5

3
8 — stä - ke - te ihn. Und es kam, daß er mit dem To - de ran
 — en - ing Him. And be - ing in an ag - o - ny, He

(6)

8 be - hef ger. Es ward a - ber sein Schweiß wie Bluts -
 pray - ed more earne ly. And His sweat as it were great drops of

4+
2 (6) (6)

8 trop - fen, die fie - len auf die Er - de.
 blood, fal - ing to the ground.

4+
2 6 6b (#)

33. Choral

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

li Soprani tutti
Soprano
Durch — dei — nes To — des Kampf und blu — ti — gen
By Thine Ag — o — ny and blood — — y —

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo
[Violoncello,
Violone,
Fagotto]

3
weiß hilf uns, lie — ber de Her — re er Gott!
Good — — — Lord de — liv — re er us!

8 hilf uns, lie — ber de Her — re er Gott!
Good — — — Lord de — liv — re er us!

8 hilf uns, lie — ber de Her — re er Gott!
Good — — — Lord de — liv — re er us!

4+ 6 6 4
2 2 5 b

34. Recitativo

67

Evangelist:

8 Und er stund auf von dem Ge - bet, und kam zu sei - nen
And when He rose up from prayer, and came to His Dis -

Basso continuo
[1 Violon - cello]

3 Jün - gern, und fand sie schla - fend vor Trau - rig - keit, und sprach zu ih -
ci - ples, He found them sleep - ing for sor - row and said un - to

(6) 4+ 2 6 (#)

5 Jo - schla - fet ihr? Ste - het auf und
sleep ye? Rise up and

6 5

7 be - tet, auf daß ihr nicht in An - fech - tung fal - let.
pray to en - ter not in - to temp - ta - tion.

4 2 6

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II
Taille Viola
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto]

Laß mich Gna - de vor dir fin - - den, der ich bin voll Trau - rig - keit,
Let me find Thy fa - vor ev - - er, by my heart with sor - row rife,

Laß mich Gna - de vor dir fin - - den, der ich bin voll Trau - rig - keit,
Let me find Thy fa - vor ev - - er, by my heart with sor - row rife,

Laß mich Gna - de vor dir fin - - den, der ich bin voll Trau - rig - keit,
Let me find Thy fa - vor ev - - er, by my heart with sor - row rife,

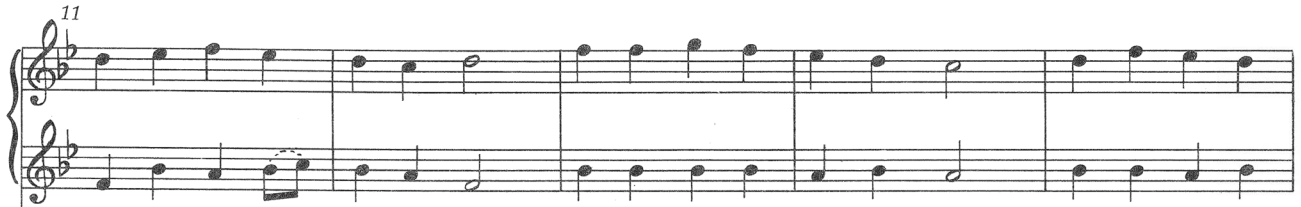
Laß mich Gna - de vor dir fin - - den, der ich bin voll Trau - rig - keit,
Let me find Thy fa - vor ev - - er, by my heart with sor - row rife,

6
helf du mir selbst ü - ber - win - - den, so - oft ich muß in den Streit.
help that self may con - quer nev - - er, when with self I must have strife

helf du mir selbst ü - ber - win - - den, so - oft ich muß in den Streit.
help that self may con - quer nev - - er, when with self I must have strife

8
helf du mir selbst ü - ber - win - - den, so - oft ich muß in den Streit.
help that self may con - quer nev - - er, when with self I must have strife

helf du mir selbst ü - ber - win - - den, so - oft ich muß in den Streit.
help that self may con - quer nev - - er, when with self I must have strife



Mei - nen Glau - ben täg - lich mehr', dei - nes Gei - stes Schwert ver - ehr', da - mit ich den
 Let my faith more day by day, Thy sword of the spir - it stay, war a - gainst the

Mei - nen Glau - ben täg - lich mehr', dei - nes Gei - stes Schwert ver - ehr', da - mit ich den
 Let my faith more day by day, Thy sword of the spir - it stay, war a - gainst the

8 Mei - nen Glau - ben täg - lich mehr', dei - nes Gei - stes Schwert ver - ehr', da - mit ich den
 Let my faith more day by day, Thy sword of the spir - it stay, war a - gainst the

Mei - nen Glau - ben täg - lich mehr', dei - nes Gei - stes Schwert ver - ehr', da - mit ich den
 Let my faith more day by day, Thy sword of the spir - it stay, war a - gainst the



- - gen, al - le Pfei - le von mir ja - - gen.
 - - ing, all his ar - rows from me wend - - ing.

Feind kann schla - - gen, al - le Pfei - le von mir ja - - gen.
 foe un - end - - ing, all his ar - rows from me wend - - ing.

8 Feind kann schla - - gen, al - le Pfei - le von mir ja - - gen.
 foe un - end - - ing, all his ar - rows from me wend - - ing.

Feind kann schla - - gen, al - le Pfei - le von mir ja - - gen.
 foe un - end - - ing, all his ar - rows from me wend - - ing.



36. Recitativo

Evangelist:

8 Da er a - ber noch re - det, kam die Schar und ei - ner von den
 And while He yet spake be - hold a mul - ti - tude and o - ne of the

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 6 6 5

3
 8 Zwöl - fen, ge - nannt Ju - das, ging vor ih - nen her und na - he - sich zu
 twel - ve, call - ed Ju - das, went be - fore, and drew near un - to

4
 2

5
 8 Je - su, an zu sen. Je - sus a - ber sprach zu ihm:
 to Him. Je - sus said un - to him:

7 Jesus:
 Ju - das, ver - rä - test du des Men - schen Sohn mit ei - nem Kuß?
 Ju - das, be - tray - est thou the Son of Man with a kiss?

7 8

37. Choral

71

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Von au - ßen sich gut stel - len, im Her - zen bö - se sein,
Good - ly with - out ap - pear - ing, and false in heart to be,

Alto

Von au - ßen sich gut stel - len, im Her - zen bö - se sein,
Good - ly with - out ap - pear - ing, and false in heart to be,

Tenore

Von au - ßen sich gut stel - len, im Her - zen bö - se sein,
Good - ly with - out ap - pear - ing, and false in heart to be,

Basso

Von au - ßen sich gut stel - len, im Her - zen bö - se sein,
Good - ly with - out ap - pear - ing, and false in heart to be,

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

6

sich ge - sel - len, trägt mir Ver - damm - nis ein.
as base ad - her - ing, will bring but woe to thee.

zu Ju - das sich ge - sel - len, trägt mir Ver - damm - nis ein.
to Ju - das base ad - her - ing, will bring but woe to thee.

zu Ju - das sich ge - sel - len, trägt mir Ver - damm - nis ein.
to Ju - das base ad - her - ing, will bring but woe to thee.

zu Ju - das sich ge - sel - len, trägt mir Ver - damm - nis ein.
to Ju - das base ad - her - ing, will bring but woe to thee.

Wenn du mit Ju - das - Küss - sen ver - rätst des Men - schen Sohn, du wirst es
 He who with Ju - das - kiss - es be - trays the Son of Man, just pe - nal -

Wenn du mit Ju - das - Küss - sen ver - rätst des Men - schen Sohn, du wirst es
 He who with Ju - das - kiss - es be - trays the Son of Man, just pe - nal -

8 Wenn du mit Ju - das - Küss - sen ver - rätst des Men - schen Sohn, du
 He who with Ju - das - kiss - es be - trays the Son of Man, st pe - nal -

Wenn du mit Ju - das - Küss - sen ver - rätst des Men - schen Sohn, du wirst es
 He who with Ju - das - kiss - es be - trays the Son of Man, just pe - nal -

Küss - - sen einst vor des Rich - ters Thron.
 miss - - es, be - fore the Judge must stand.

bü - ßen - müs - - sen einst vor - des Rich - ters Thron.
 ty ne'er miss - - es, be - fore the Judge must stand.

8 bü - ßen müs - - sen einst vor des Rich - ters Thron.
 ty ne'er - miss - - es, be - fore the Judge must stand.

bü - ßen müs - - sen einst vor - des Rich - ters Thron.
 ty ne'er - miss - - es, be - fore the Judge must stand.

38. Recitativo

73

Evangelist:

Als a - ber sa - hen, die um ihn wa - ren, was da
 And when they saw, which were a - bout Him, what

Basso continuo [1 Violoncello]

wer - den soll - te, spra - chen sie zu ihm:
 would fol - low, they said un - to Him:

(6) 6 5b

3 4 2 (6)

39. Chor [Die Jünger]

Violino I (f)

Violino II (f)

Viola (f)

Soprano Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, sollen wir mit dem Schwert dreinschla -
 shall we with the sword among them

(con Oboe) (f) Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, sollen wir mit dem Schwert dreinschla -
 shall we with the sword among them

Tenore (f) Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, sollen wir mit dem Schwert dreinschla -
 shall we with the sword among them

Basso (f) Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, Herr, Lord, sollen wir mit dem Schwert dreinschla -
 shall we with the sword among them

Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto] (f)

4

smite? - - - - - gen? Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert dreinschla-
Lord, Lord, shall - we with the sword a mong them

8

smite? - - - - - gen? Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert dreinschla-
Lord, Lord, shall - we with the sword a mong them

7

smite? - - - - - gen, drein-schla-gen, drein-schla-gen,

8

smite?

smite?

10

gen? Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert dreinschla
 Lord, Lord shall we with the sword them smite,
 sol - len wir mit dem Schwert dreinschla -
 shall we with the sword them smite,

8

gen? Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert dreinschla
 Lord, Lord shall we with the sword them smite,

13

gen, dreinschlagen, sollen wir mit dem Schwert dreinschla - gen?
 them, shall we with the sword, a - mong them smite?
 - gen, dreinschlagen, sollen wir mit dem Schwert dreinschla - gen?
 shall we with the sword, a - mong them smite?
 - gen, sollen wir mit dem Schwert dreinschla - gen?
 shall we with the sword, a - mong them smite?
 - gen, mit dem Schwert dreinschla - gen?
 with the sword, a - mong them smite?

40. Recitativo

Evangelist:

8 Und ei - ner von ih - nen schlug des Ho - hen - prie - sters Knecht und
 And one — of them — smote the High - priest's ser - vant and

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 6

3

8 hieb ihm ein Ohr ab. Je - sus a - ber ant - wor - te - te und
 cut off his ear. — But — Je - sus ans - wer - ed, and

6 (6)

5

8 sprach: Hal - tet fer - ye an und laßt von ih - nen. 8 Und er
 said: Hal - tet fer - ye thus — far! — And He

7

8 rüh - re - te sein Ohr an, und hei - - le - te ihn.
 touch - - ed his ear, — and heal - - ed him.

(6) (7) (8)

41. Choral

77

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II
Taille Viola
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Basso continuo
[Violoncello, Violone, Fagotto]

Ich will dar - aus stu - die - ren, wie ich mein Herz soll zie - ren
Thus Lord will I en - or, That my heart gra - cious ev - er

Ich will dar - aus stu - die - ren, wie ich mein Herz soll zie - ren
Thus Lord will I en - or, That my heart gra - cious ev - er

Ich will dar - aus stu - die - ren, wie ich mein Herz soll zie - ren
Thus Lord will I en - or, That my heart gra - cious ev - er

Ich will dar - aus stu - die - ren, wie ich mein Herz soll zie - ren
Thus Lord will I en - or, That my heart gra - cious ev - er

sanf - tem Mut, und wie ich die soll lie - ben, die
qui - et way, Be aye to those all lov - ing, who

mit stil - lem, sanf - tem Mut, und wie ich die soll lie - ben, die
have gen - tle qui - et way, Be aye to those all lov - ing, who

mit stil - lem, sanf - tem Mut, und wie ich die soll lie - ben, die
have gen - tle qui - et way, Be aye to those all lov - ing, who

mit stil - lem, sanf - tem Mut, und wie ich die soll lie - ben, die
have gen - tle qui - et way, Be aye to those all lov - ing, who

6 5b 7

11

mich so sehr be - trü - ben mit Wer - ken, so die Bos - heit tut.
sore - ly try me, prov ing my soul with ev - il deeds to sway.

mich so sehr be trü - ben mit Wer ken, so die Bos - heit tut.
sore - ly try me, prov ing my soul with ev - il deeds to sway.

8 mich so - sehr be - trü - ben mit Wer ken, so die Bos - heit tut
sore - ly - try me, prov ing my soul with ev - il deeds to sway.

mich so - sehr be - trü - ben mit Wer - ken, so die Bos - heit tut.
sore - ly - try me, prov ing my soul with ev - il deeds to sway.

6

42. n. Evangelium

8 s a - ber sprach zu den Ho - hen - prie - stern und Hauptleu - ten des
as then - said to the chief - priests - and the cap - tains of the

Basso continuo
[1 Violon - cello]

(6) 5b

3

8 Tem - pels und den Äl - te - sten, die ü - ber ihn kom - men wa - ren: Ihr seid,
tem - ple and the el - ders - which were - come to Him. - Ye come

Jesus:

(6) 5b

5

wie zu ei - nem Mör - der, mit Schwer-tern und mit Stan - gen aus - ge -
 as a - gainst a thief with sword and with staves come

6 5b

7

gan - gen. Ich bin täg - lich bei euch im Tem - pel ge - we - sen, und ihr habt
 ye I was dai - ly with you in the tem - ple ye stret - ch

6

9

kei - ne Hand an mich ge - legt; a ber dies ist i - r an - de und die
 forth no hand a - gainst me there; but this is y - r hour and the

8

Sie grif - fen ihn a - ber und füh - re - ten ihn, und brach - ten ihn
 Then took they Him, and led Him, and brought Him

4b

14

8 in des Ho - hen - prie - sters Haus. Pe - trus a - ber fol - ge - te von fer - ne.
 in to the High - priest's house And Pe - ter fol - low - ed a - far off.

6b 5b

6
8 sa - he ihn ei - ne Magd sit - zen bei dem Feu - er, und sah ge - nau auf
cer - - tain Maid be - held him by the fire, — look'd on him earn - - est -

6b 4 2 (6)

8 Ancilla: [1. Magd] Soprano Evangelist:
8 ihn, und sprach zu ihm: Die - ser war auch mit ihm. — 8 Er a - ber ver - leug - ne - te
ly, and said to him: This man was al - so with Him. And he — de - ni - ed

6 4 6b

11 Petrus: [Tenore] Evangelist:
8 ihn und sprach: 8 Weib, ich ken - ne dich. Und ü - ber
Him and said: Woman I know Him And af -

7 8

Ancilla: [2. Magd] Soprano
ei - ne klei - ei - le sa - he ihn ei - ne and - re und sprach: Du bist
er a lit. while see - ing him there, an - oth - - er said: Thou art

(6) 6 b

17 Evangelist: Petrus:
auch der'n ei - ner. 8 Pe - trus a - ber sprach: 8 Mensch, — ich bin's
al - so of them. Pe - ter — said: Wo - man, I am

b

Evangelist:

8 nicht. 8 Und ü - ber ei - ne Wei - le, bei ei - ner Stun - de, be - kräftigt es ein and - rer, und —
 not. And af - ter a — spa - ce, a - bout an hour — an - oth - er con - - fi - dent - ly

6 6b

Servus: [Knecht] Tenore

8 sprach: 8 Wahr - lich, die - ser war auch mit ihm, denn er ist ein
 said: Tru - ly, this one was too with Him, for he is a

4+ 4+ (6) (6)
 2 2

Evangelist:

Petrus:

8 Ga - li - lä - - er. 8 Pe - us a - ber sprach: 8 Mensch, ich
 Ga - li - le - - an. And - Pe - ter id: Man, I

7#

Evangelist:

weiß nicht, w sa gest. 8 Und als - bald, da er noch re - de - te,
 know not, w you say - est. And im - me - dia - te - ly while he yet spoke, —

5b (6) 5b

8 krä - he - te - der Hahn. Und der Herr wand - te sich, und sa - he Pe - trus an.
 a — cock — crew. And the Lord turn - ed, and look'd on Pe - ter there.

b 6 6

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II
Taille
Viola
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Kein Hirt kann so flei - ßig ge - - hen nach dem Schaf, das sich ver - läuft.
Shep herd ne'er thro' by - way go - - ing. sought a sheep 'that went as - tray.

Kein Hirt kann so flei - ßig ge - - hen nach dem Schaf, das sich ver - läuft.
Shep herd ne'er thro' by - way go - - ing. sought a sheep 'that went as - tray.

Kein Hirt kann so flei - ßig ge - - hen nach dem Schaf, das sich ver - läuft.
Shep herd ne'er thro' by - way go - - ing. sought a sheep 'that went as - tray.

Kein Hirt kann so flei - ßig ge - - hen nach dem Schaf, das sich ver - läuft.
Shep herd ne'er thro' by - way go - - ing. sought a sheep 'that went as - tray.

du G Her - ze se - - hen, wie sich da der Jam - mer häuft,
- see - ing, know - - ing, year ning, grieves for us al - way,

Sollst du Got - tes Her - ze se - - hen, wie sich da der Jam - mer häuft,
As God's heart all - see - ing, know - - ing, year ning, grieves for us al - way,

Sollst du Got - tes Her - ze se - - hen, wie sich da der Jam - mer häuft,
As God's heart all - see - ing, know - - ing, year ning, grieves for us al - way,

Sollst du Got - tes Her - ze se - - hen, wie sich da der Jam - mer häuft,
As God's heart all - see - ing, know - - ing, year ning, grieves for us al - way,

6 6 5b

wie es dür-stet. jächt und brennt nach dem, was sich ab-ge-trennt von ihm und auch
Sawst thou how it thirsts and burns, for that one, who from Him turns, from Him and His

wie es dür-stet. jächt und brennt nach dem, was sich ab-ge-trennt von ihm und auch
Sawst thou how it thirsts and burns, for that one, who from Him turns, from Him and His

8 wie es dür-stet. jächt und brennt nach dem, was sich ab-ge-trennt von ihm und auch
Sawst thou how it thirsts and burns, for that one, who from Him turns, from Him and His

wie es dür-stet. jächt und brennt nach dem, was sich ab-ge-trennt von ihm und auch
Sawst thou how it thirsts and burns, for that one, who from Him turns, from Him and His

6 5 6

von den sei - - - nen, wür - dest du vor Lie - be wei - - - nen.
flock as - un - - - der, Thou wouldst weep for love and won - - - der.

von den sei - - - nen, wür - dest du vor Lie - be wei - - - nen.
flock as - un - - - der, Thou wouldst weep for love and won - - - der.

8 von den sei - - - nen, wür - dest du vor Lie - be wei - - - nen.
flock as - un - - - der, Thou wouldst weep for love and won - - - der.

von den sei - - - nen, wür - dest du vor Lie - be wei - - - nen.
flock as - un - - - der, Thou wouldst weep for love and won - - - der.

46. Recitativo

85

Evangelist:

8 Und Pe - trus ge - dach - te an des Her - ren Wort, wie er zu
 An Pe - ter re - mem - be - red the word of the Lord, how He had

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 6

3

8 ihm ge - sagt hat - te: „E - he denn der Hahn Krä - het, wirst du mich drei - mal
 said un to him: "And be - fore the cock crow, — thou — shalt three times

(7 6 #) 6 5 6

6

8 ver - leugnen; und Pe - trus ging hin - aus, und wei - ßte bitter - lich.
 de - ny me; and Pe - ter went - out, and wept bit - ter - ly.

4 (6)

47. Adagio

Ob

(f)

Violino II

(f)

Viola

(f)

Tenore

8

Basso continuo
 [Violon-
 cello
 Violone]

(f)

b b 6 4

4

p

(p)

(p)

7

(p)

7

6 4 7 6 4

[1 Vcl. 1 Vln.]

11

(f) (p)

(f) (f)

(f)

8

(f) [Tutti]

6

15

(f) (f) (f) (f) (f)

(f)

8

(p) [1 Vcl. 1 Vclone.] [Tutti] (f)

5b 7b b 6

The musical score is written for a string ensemble. It consists of five systems of staves. The first system (measures 11-14) features a melody in the first violin part, with dynamics (f) and (p) indicated. The second system (measures 15-18) shows a more active texture with multiple parts. The third system (measures 19-22) includes a section marked [Tutti] starting at measure 19. The fourth system (measures 23-26) continues the musical development. The fifth system (measures 27-30) includes a section for [1 Vcl. 1 Vclone.] and [Tutti] starting at measure 27. The score is marked with various dynamics (f, p) and includes a large watermark 'C&S'.

18

tr

8

Den Fels hat Mo ses, hat
The rock of Mo ses,

(p) Vcl. 1 Vlonc.

5b 6 6 6 b 4

21

(p)

(p)

(p)

8 Mo - ses' Stab ge - schla - gen,
rod of Moses smote the rock,

(p) [Tutti]

6 5 b 6 4 7 b

25

(p)

pp

8 den Fels hat Mo - ses' Stab ge - schla - gen, drum quillt aus ihm ein -
the rod of Mo - ses smote the rock — and lo, — bro forth

(p) [1 Vcll. 1 Vlone.]

[Tutti]

(4) (b) 6 6 5b

28

(p)

(p)

(p)

8 star - ker Fluß, drum quillt aus ihm ein - star ker Fluß, ein star - - -
liv - ing stream, and lo, broke forth a liv - ing stream, a liv - - -

[1 Vcll. 1 Vlone.]

Musical score for measures 32-34. The system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 32 features a vocal melody with eighth and sixteenth notes, and a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line. Measures 33 and 34 show the vocal line continuing with rests and a final phrase.

Empty musical staves for measures 35-37, consisting of a vocal line and a piano accompaniment grand staff.

Empty musical staves for measures 38-40, consisting of a vocal line and a piano accompaniment grand staff.

Musical score for measures 35-37 with lyrics. The system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff. The key signature has two flats. The lyrics are: "ker Fluß, drum quillt aus ihm ein star-ker Fluß" (top line) and "ing stream, and lo, broke forth a liv-ing stream" (bottom line). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Musical score for measures 38-40 with lyrics. The system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff. The key signature has two flats. The lyrics are: "den Fels hat" (top line) and "the rod of" (bottom line). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Trills (tr) are marked above the final notes of measures 38 and 39.

Empty musical staves for measures 41-43, consisting of a vocal line and a piano accompaniment grand staff.

Empty musical staves for measures 44-46, consisting of a vocal line and a piano accompaniment grand staff.

Musical score for measures 41-43 with lyrics. The system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff. The key signature has two flats. The lyrics are: "den Fels hat" (top line) and "the rod of" (bottom line). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Trills (tr) are marked above the final notes of measures 41 and 42.

39

Mo - ses' Stab ge - schlagen, ge - schlagen, den Fels hat Mo - ses' Stab
 Mo - ses smote, the rock smote the rock smote, the rod of Mo - ses smote,

42

(p)

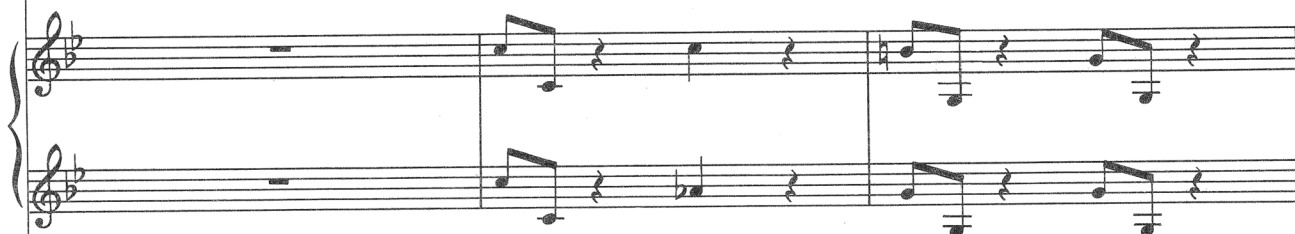
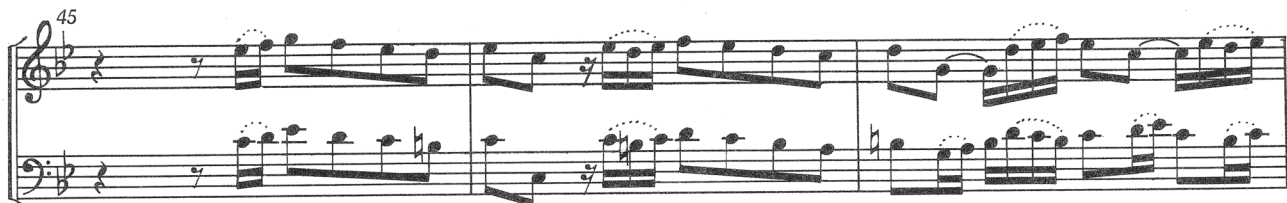
(p)

schla - gen, drum quillt aus ihm ein star - ker
 rock smote and lo, a liv - ing stream broke

(p) [Tutti]

[1 Vcll. 1 Vclone.]

45



8 Fluß.
forth.

[Tutti]

6
4

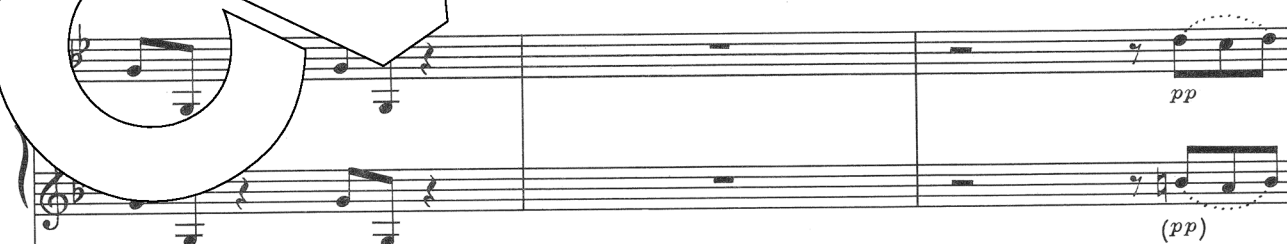


48

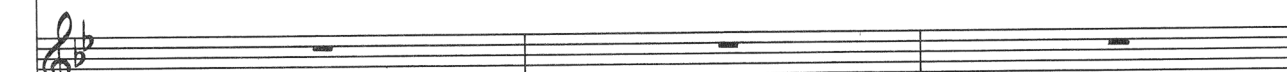
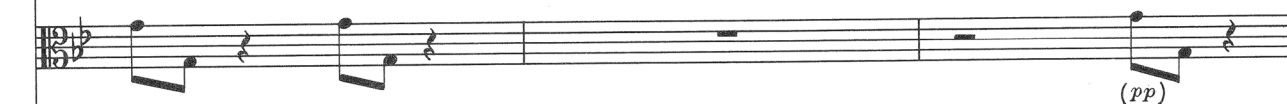


pp

(pp)



(pp)



8

[1 Vcl. 1 Vclone.]

(pp) [Tutti]

7
6
5
4



51

54

Copyright ©

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Double Bass

Soprano

Alto

Tenor

Bass

6 4 7 6 4 7

(f)

[Tutti](f)

58 *tr* *Fine* *(p)*

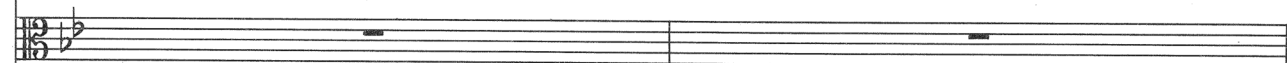
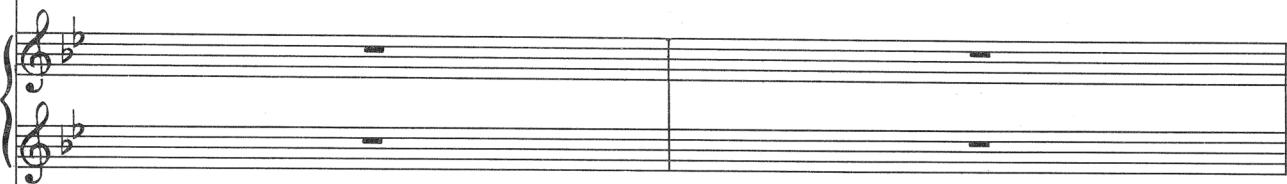
tr *Fine*

Fine

8 *Fine* Gesetz und Fluch schreckt den Ver - bre - cher. Ge
And law and doom af - fright the offen - der and
(p)
[1 Vc. V lone.]

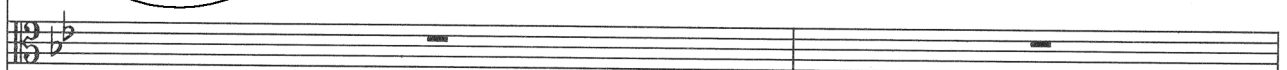
61

8 setz und Fluch schreckt den Ver - bre - cher, er fürch - tet ei-nen harten
law and doom af - fright th'of - fen - der, he fear - eth one may vengeance

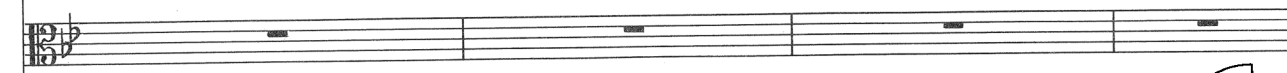
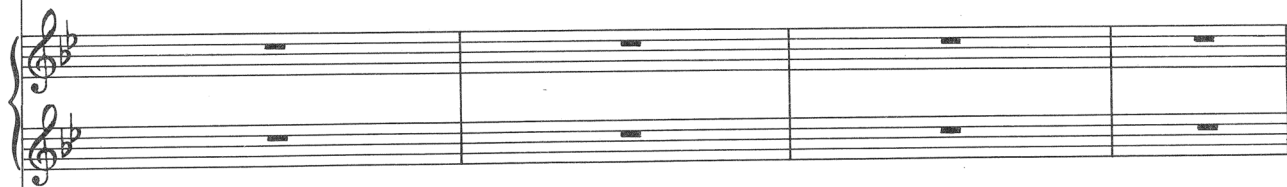
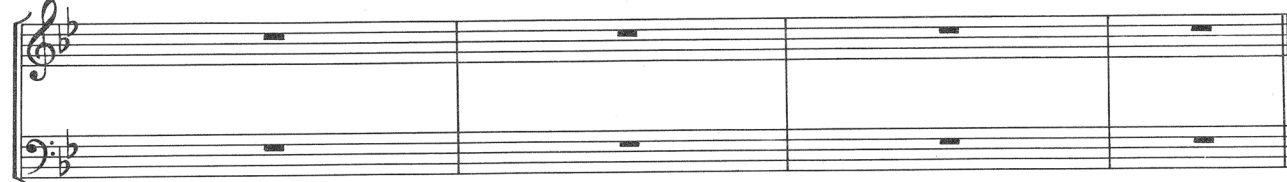


8 Rä - cher, er fürch - tet ei - nen har - ten Rä - cher, harten Rä - cher;
ren - der, he feareth one may vengeance ren - der, vengeance ren - der;

65



8 selbst sein Ge - wis - sen wird ihm
e'en his own conscience will de -



8 sa - gen, daß er des To - - - des ster - ben mu -
clare it; that he must die, that he must die

6 5 6 5 6

Da capo al Fine

8 Aus der tiefen ru fe ich: Je - su Gna - de, trö - ste mich.
Froth deep I cry to Thee, Je - su mer - cy, par - don me.

6 6

Choral

9 Ich hab' Un - recht zwar ge - tan, a - ber Je - sus nimmt mich an.
Though I've sin - ned a - gainst Thee, hear me Je - sus gra - cious - ly.

6 7^b 6 5 6 6 4

49.

[Andante]

1. Solo

Oboe I, II

Violino I

Violino II

Viola

Evangelist
Tenore

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

(f)

(f)

(f)

(f)

(p)

(p)

8

7b

4

8

6 4 2b 7 6 4 3b 7b 5b 4+ 2 6 6 6b

[Tutti]

Recitativo [accomp.]

7

(f) (p)

(f) (p)

(f) (p)

(f) (p)

8

(f) (p)

6 6 6 6

4 5 4

[con Fe

Die
The morrow

10

a - ber, die Je - sus hiel - ten, ver - spot - te - ten ihn, und schlu - gen ihn, ver - deck - ten ihn, und
ev - er, that held — Je - sus, all mock - ed Him, and smote Him, blind fol - ded Him, and

4 2 6

13

schlu-gen ihm ins An - ge - sicht, und frag - ten ihn und spra - chen:
 struck Him in the Face and ask - ed Him say - ing;

6 5b 6 4+

50. Chor

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Tenore

Basso

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

(f) Weis - sa - ge, wer ist's, der dich schlug? Weis - sa - ge, weis -
 pro - phe - sy, who is't that smote? Now pro - phesy, pro -

(f) Weis - sa - ge, wer ist's, der dich schlug? Weis -
 Now pro - phe - sy, who is't that smote? Now

(f) Weis - sa - ge, wer ist's, der dich schlug? Weis -
 Now pro - phe - sy, who is't that smote? Now

(f)

7 6

sa - ge, weis - sa - ge, weis - sa - ge, wer ist's, der dich
 pro - phe - sy now pro - phe - sy pro - phe - sy who is't that Thee

- sa - ge, weis - sa - ge, weis - sa - ge, wer ist's, der dich
 proph - e - sy, prophe - sy, now proph - e - sy, who is't that

8 sa - ge, weis - sa - ge, weis - sa - ge, wer ist's, der dich
 proph - e - sy, prophe - sy, now proph - e - sy, who is't that

sa - ge, weis - sa - ge, weis - sa - ge, wer ist's, der dich
 proph - e - sy, prophe - sy, now proph - e - sy, who is't that

schlug? Weis - sa - ge, wer ist's, weis - sa - ge, wer ist's, weis - sa -
 now prophe - sy, who, now proph - e - sy, who, now proph -

schlug? Weis - sa - ge, wer ist's, weis - sa - ge, wer ist's, weis -
 smote? Who is it? now proph - e - sy, who, now

8 schlug? Weis - sa - ge, wer ist's, weis - sa - ge, wer ist's, weis -
 smote? now prophe - sy, who, who is it? now

ist's, weis - sa - ge, wer ist's, weis - sa - ge, wer ist's, weis -
 who, now prophe - sy, who, now proph - e - sy, who, now

6

ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 e sy, who, who is't, that Thee smote, that Thee smote?

sa - ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 proph - e - sy, who, who is't, that Thee smote, that Thee smote?

8 sa - ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 proph - e - sy, who, who is't, that Thee smote, that Thee smote?

sa - ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 proph - e - sy, who, who is't, that Thee smote, that Thee smote?

6 6 5 b 7b 3d

51. Choral

Flauto
traverso
I II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

T

S

Alto

Tenore

Basso

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Daß du nicht e - wig Schan - de
 That thou mightst shun e - ter - nal

Daß du nicht e - wig Schan - de
 That thou mightst shun e - ter - nal

8 Daß du nicht e - wig Schan - de
 That thou mightst shun e - ter - nal

Daß du nicht e - wig Schan - de
 That thou mightst shun e - ter - nal

5

mö - gest tra - - - gen, läßt er sich schimpf - lich
woe af - fright - - - ing, He gave His face to

mö - gest tra - - - gen, läßt er sich schimpf - lich
woe af - fright - - - ing, He gave His face to

8 mö - gest tra - - - gen, läßt er sich schimpf - lich
woe af - fright - - - ing, He gave His face to

mö - gest tra - - - gen, läßt er sich schimpf - lich
woe af - fright - - - ing, He gave His face to

11

ins Ge - sich - te schla - - - gen; weil dich des öf - tern
cru - el scorn and smit - - - ing; while ye vain glo - ry

ins Ge - sich - te schla - - - gen; weil dich des öf - tern
cru - el scorn and smit - - - ing; while ye vain glo - ry

8 ins Ge - sich - te schla - - - gen; weil dich des öf - tern
cru - el scorn and smit - - - ing; while ye vain glo - ry

ins Ge - sich - te schla - - - gen; weil dich des öf - tern
cru - el scorn and smit - - - ing; while ye vain glo - ry

7b 4 3

eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
 of - ten deem most fitt - ing He - en - dured spitt - ing.

8 eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
 of - ten deem most fitt - ing He - en - dured spitt - ing.

8 eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
 of - ten deem most fitt - ing He - en - dured spitt - ing.

8 eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
 of - ten deem most fitt - ing He - en - dured spitt - ing.

6 6 5b 7 b 4 #

8 U - ni - ver - sal - re - Lä - ste - run - gen sag - ten sie wi - - der
 ny ot - her things spake they then blas - phe - mous - ly a - gainst

Ba -
 contin -
 [1 Violon -
 cello]

6 #

8 ihn. Und als es Tag ward, sam - mel - ten sich die 'Al - te - sten des
 Him. soon, as t'was day the el - - - ders of the peo - ple came to -

4

8 Volks -, die Ho - hen - prie - ster und Schriftge - lehr - ten, und füh - re - ten ihn hin -
ge - ther, the chief - priest and all the scri - bes, and led _____ Him a -

6

6

8 auf vor ih - ren Rat _____ und spra - chen:
way to their _____ coun - cil, say - - ing;

53. Chor

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taill.
V.

(f) Bist Art

(f) Sa - ge es uns, sa - ge es uns
tell _____ it us, tell _____ it us,

Tenore

8 (f) Bist Art du Chri - stus, sa - ge es uns! bist _____
Art Thou Chri - stus, tell _____ it us, Art _____

Basso

(f) Bist Art du Chri - stus, sa - ge es uns
Art Thou Chri - stus, tell _____ it us,

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

(f)

4 2 6 b b

4

du Chri - stus, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa -
 Thou Chri - stus? tell it us, tell it us, tell

sa - ge es uns, bist du Chri - stus, sa - ge es uns, sa -
 tell it us, Art Thou Chri - stus? tell it us, tell

8 du Chri - stus, bist du Chri - stus,
 Thou Chri - stus? Art Thou Chri - stus,

sa - ge es uns,
 tell it us,

[Vcl.]

6 5 b # 6

7

- ge es uns! Bist du Chri - stus, sa - ge es uns, sa -
 Art Thou Chri - stus, tell it us, tell

- ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge,
 it us, tell it us. tell it us, tell us,

8 - ge es uns! Bist du Chri - stus, sa - ge es uns, sa - ge,
 it us! Art Thou Chri - stus, tell it us, tell us,

Bist du Chri - stus, sa - ge es
 Art Thou Chri - stus, tell it

6 5 # 4 2 6 5 6 6b

[Bassi]

10

ge, sa - ge, es uns, sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns!
us, tell it us, tell it us, tell us, tell it us!

sa - ge, sa - ge, es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns!
tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!

8 sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns!
tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us!

uns sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns!
us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!

7 4 3 4 3 3 4 3 4 5 6 5 4 3

8

Jesus:

sprach zu ih - nen: Sag' ich's euch, so glau - bet ihr's
He said to them, If I tell you, ye will not be -

contin.
[1 Violon-
cello]

6 4+ 2

3

nicht; fra - ge ich a - ber, so ant - wor - tet ihr nicht, und
liebe; and if I ask you, ye will not an - swer me, nor

6 4+ 2 (6)

5

las - set mich doch nicht los. Da - rum —, von nun an wird der Men - schen
 let — me go a - way. Here - af - ter and hence forth will the Son of

7

Sohn sit - zen zur rechten Hand der Kraft Got - tes. Sie sprachen a - ber :
 Man sit on the right — hand of the pow'r of God. Then said they all, —

Evangelist:

55. Chor

Violino I

Violino II

Viol.

Soprano [con Oboe II] (f) Bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes
 [con Oboe II] Art Thou then Son of God, art Thou then Son of

Alt. [con Oboe II] Bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes
 [con Oboe II] Art Thou then Son of God, art Thou then Son of

Tenore 8 (f) Bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes
 Art Thou then Son of God, art Thou then Son of

Basso (f) Bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes
 Art Thou then Son of God, art Thou then Son of

Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto] (f)

4

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes
 God, art Thou then Son of God, art Thou then Son of God, the Son of

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes
 God, art Thou then Son of God, art Thou then Son of God, the Son of

8 Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes
 God, art Thou then Son of God, art Thou then Son of God, the Son of

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes S, d, th Got - tes
 God, art Thou then Son of God, art Thou then Son of God, the Son of

b 6 6 6 7 6

56. Choral

109

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano
Du Kö - nig der Eh - ren, Je - su
Thou King of all ho - nor, Glo - rious

Alto
Du Kö - nig der Eh - ren, Je - su
Thou King of all ho - nor, Glo - rious

Tenore
Du Kö - nig der Eh - ren, Je - su
Thou King of all ho - nor, Glo - rious

Basso
Du Kö - nig der Eh - ren, Je - su
Thou King of all ho - nor, Glo - rious

Basso continuo
[Violoncello,
Violone,
Fagotto]

6

5

Christ, Gott der Va - ter's ew - ger Sohn du bist.
One, the Fa - thers own e - ter - nal Son.

Christ, Gott der Va - ter's ew - ger Sohn du bist.
One, the Fa - thers own e - ter - nal Son.

Christ, Gott der Va - ter's ew - ger Sohn du bist.
One, the Fa - thers own e - ter - nal Son.

Christ, Gott der Va - ter's ew - ger Sohn du bist.
One, the Fa - thers own e - ter - nal Son.

6

57. Recitativo

Evangelist: Jesus: Evangelist:

Er sprach zu ih - nen: Ihr sagt's, denn ich bin's Sie spra - chen a - ber:
 He said un-to them: Ye say, that I am. They said a - mong them,

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

58. Chor

Oboe I (f)

Oboe II (f)

Violino I (f)

Violino II (f)

Taille Viola

to

(f) W dür - fen wir wei - ter Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter
 what need an - y fur - ther wit - ness, what need an - y fur - ther

Was, was dür - fen wir wei - ter Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter
 What, what need an - y fur - ther wit - ness, what need an - y fur - ther

Tenore (f) 8 Was, was dür - fen wir wei - ter Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter
 What, what need an - y fur - ther wit - ness, what need an - y fur - ther

Basso (f) Was, was dür - fen wir wei - ter Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter
 What, what need an - y fur - ther wit - ness, what need an - y fur - ther

Basso continuo
 [Violon-
 cello,
 Violone,
 Fagotto] (f)

3

Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter Zeug-nis, wei - ter Zeug - nis?
 wit - ness, what need an-y fur - t wit - ness, fur - ther wit - ness?

Zeug - was - fen wir wei - ter Zeug-nis, wei - ter Zeug - nis?
 wit - ness, what an-y fur - ther wit - ness, fur - ther wit - ness?

Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter Zeug-nis, wei - ter Zeug - nis?
 wit - ness, what need an-y fur - ther wit - ness, fur - ther wit - ness?

Zeug - nis, was dür - fen wir wei - ter Zeug-nis, wei - ter Zeug - - -
 wit - ness, what need an-y fur - ther wit - ness, fur - ther wit - - -

6 6 6 5 6 4

5

Wir ha - ben'sselbst ge - hört, wir ha - ben'sselbst ge - hört aus - nem Mun -
 For we our-selves have heard, for we our-selves have heard of his own mouth

Wir ha - ben'sselbst ge - hört, wir ha - ben'sselbst ge - hört aus sei - nem Mun -
 For we our-selves have heard, for we our-selves have heard of his own mouth

Wir ha - ben'sselbst ge - hört, wir ha - ben'sselbst ge - hört aus sei - nem Mun -
 For we our-selves have heard, for we our-selves have heard of his own mouth

- nis? Wir ha - ben'sselbst ge - hört, wir ha - ben'sselbst ge - hört aus sei - nem Mun -
 - ness? For we our-selves have heard, for we our-selves have heard of his own mouth

5 4+ (6) 7 5 3 4+ 6 7 7 6 5 4 #

8

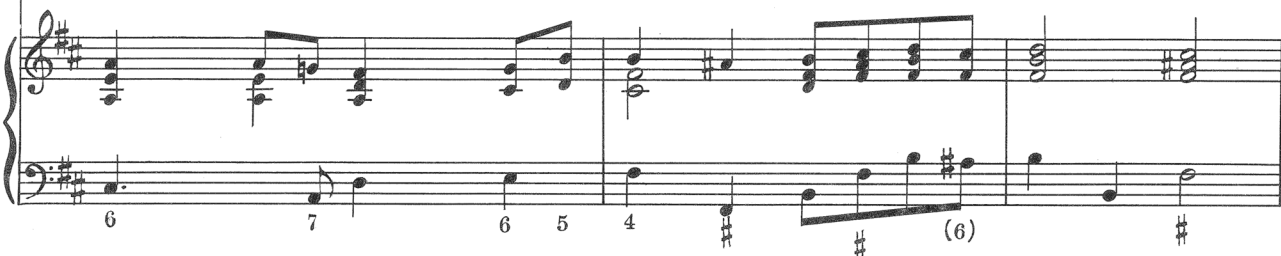
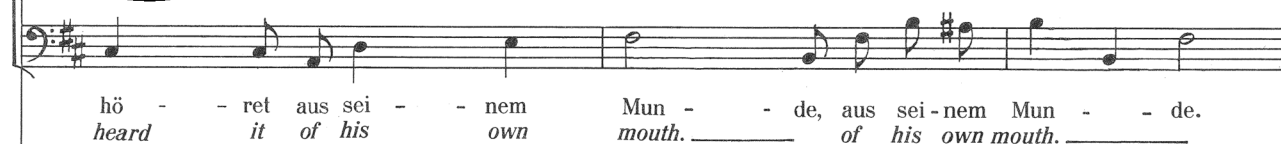
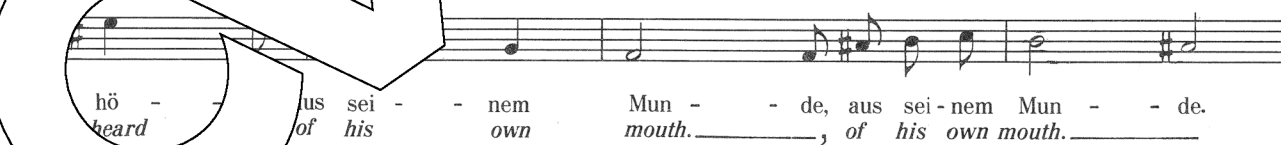
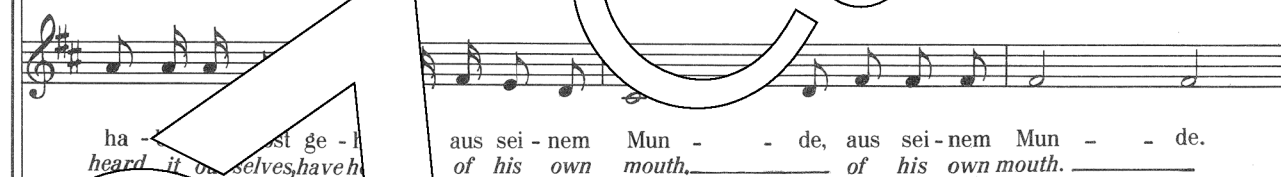
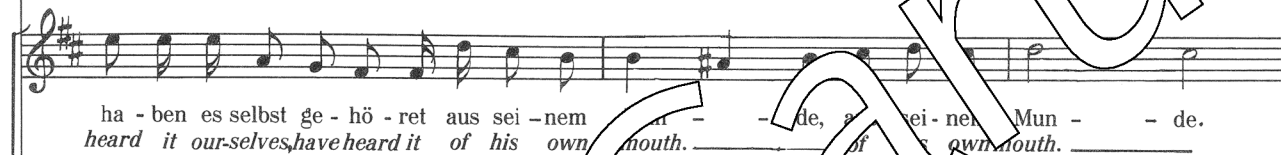
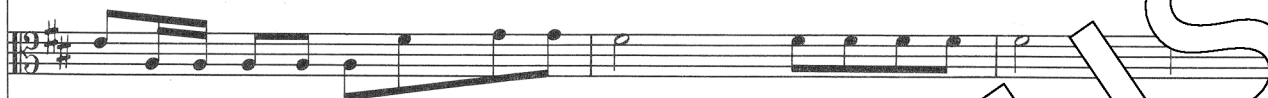
de. Was, was dür-fen wir wei-ter Zeugnis? Wir ha-ben es selbst ge - hö-ret wir
 — What, what need an - y fur-ther wit ness. We've heard it ourselves, have heard it, have

de. —. —. dür-fen wir wei-ter Zeugnis? Wir, ha-ben es selbst ge - hö-ret wir
 —. What, —. need an - y fur-ther wit ness. We've heard it ourselves, have heard it, have

de. —. Was, was dür-fen wir wei-ter Zeugnis? Wir ha-ben es selbst ge -
 —. What, what need an - y fur-ther wit ness. We've heard it ourselves, have

de. Was, was dür-fen wir wei-ter Zeugnis? Wir ha-ben es selbst ge -
 —. What, what need an - y fur-ther wit ness. We've heard it ourselves, have

6 5 # 4+ 6 5b 4+
 2 2



59. Recitativo

115

Evangelist:

8 Und der gan - ze Hau - fe stund auf, und füh - re - te ihn vor Pi -
And the whole mul - ti - tude rose, and led Him un - to

Basso continuo
[1 Violon-
cello]

6 7 8

3
8 la - tus, und fin - gen an ihn zu ver - kla - gen, und sprachen:
Pi - - late, and they be - gan there to ac - cuse Him say - ing:

6 5b 5

60. Chor

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Sopran

(f) Die - sen fin - den wir,
We found this fel-low,

(f) Die - sen fin - den wir, daß er das
We found this fel-low, per - ver - ting all the na - tion, yea

Tenore

8 (f) Die - sen fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det, das
We found this fel-low, per - ver - ting all the na - tion, yea all the

Basso

(f) Die - sen fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det, das Volk ab -
We found this fel-low, per - ver - ting all the na - tion, yea all the

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

(f)

1 1 6 5 5 5 6 6 5 6

4

daß er das Volk ab - wen - det und ver - bie't, den Zins dem Kai - ser zu
 per - ver - ting all the na - tion, and for - bids them give to Cae - sar the

Volk ab - wen - det und ver - bie't, den Zins, den Zins dem Kai - ser zu
 all the na - tion, and for - bid - ding them to give to Cae - sar the

8 Volk ab - wen - det und ver - bie't, den Zins, den Zins dem Kai - ser zu
 all the na - tion, and for - bid - ding them to give to Cae - sar the

wen - det, ab - wen - det und ver - bie't, den Zins, den Zins dem Kai - ser zu
 na - tion, the na - tion, and for - bid ding them to give to Cae - sar the

5 6 6 7 #

7

Ob. I
 VI. I
 Ob. II
 VI. II

ge - ben, und spricht, er sei Chri - - stus, Chri - stus, ein Kö - -
 trib - - ute, He says, He is Chri - - stus, Christ, and him - self a

ge - ben, und spricht, er sei Chri - - stus, Chri - stus, ein Kö - -
 trib - - ute, He says, He is Chri - - stus, Christ, and a King,

8 ge - ben, und spricht, er sei Chri - - stus, Chri - stus, ein Kö - -
 trib - - ute, He says, He is Chri - - stus, Christ, and a King,

ge - ben, und spricht, er sei Chri - - stus, Chri - stus, ein Kö - -
 trib - - ute, He says, He is Christ, and a King,

4 # 6 4/2 (6) (4) (3)

- nig, er sei Chri - - stus, Chri - stus, ein Kö - - - nig.
 King, He is Chri - - stus, Christ, and him - self a King.
 nig, er sei Chri - stus, Chri - stus, ein Kö - - - nig.
 says, He is Chri - stus, Christ, and him - self a King.
 8 nig, er sei Chri - stus, ein Kö - - - nig.
 says, He is Christ, and him - self King.
 nig, er sei Chri - stus, ein Kö - - - nig.
 says, He is Christ, and him - self King.

61. Recit.

list:

Pilatus: [Basso]

8 ber frag - te ihn, und sprach: Bist du der Ju - den
 Pi - la - tus then ask - ed Him, and said, Art Thou the King of the

3

Evangelist:

Jesus:

Kö - nig? 8 Er ant - wor - te - te ihm: Du sa - gest's!
 Jews? And He an - swer - ed him, Thou say - est.

62. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Dein gött - lich' Macht und Herr - lich -
Thy might and glo - ry hal - low -

Dein gött - lich' Macht und Herr - lich -
Thy might and glo - ry hal - low -

Dein gött - lich' Macht und Herr lich -
Thy might and glo - ry hal low -

Dein gött - lich' Macht glo - ry hal - lich -
Thy might and glo - ry hal low -

3

geht ü - ber Him - mel und Er - de weit.
high o - ver hea - ven and earth are spread.

keit ed, geht ü - ber Him - mel und Er - de weit.
ed, high o - ver hea - ven and earth are spread.

keit ed, geht ü - ber Him - mel und Er de weit.
ed, high o - ver hea - ven and earth are spread.

keit ed, geht ü - ber Him - mel und Er - de weit.
ed, high o - ver hea - ven and earth are spread.

63. Recitativo

119

Evangelist: Pilatus:

8 Pi - la - tus sprach zu den Ho - hen - prie - stern und zu dem Volk: Ich
 Pi - late then said to the High - priests and to the folk, I

Basso continuo
 [1 Violoncello]

3 fin - de kei - ne Schuld an die - sem Men - schen.
 find no fault in this Man.

5b

64. Choral

Flauto traverso I II
 Oboe I
 Violino I
 Oboe II
 Violino II

Taille Viola

Soprano
 bin's, ich soll - te bü - ßen, an Hän - den und an
 I, 'tis I should lan - guish, bound hand and foot should

Alto
 bin's, ich soll - te bü - ßen, an Hän - den und an
 I, 'tis I should lan - guish, bound hand and foot should

Tenore
 8 Ich bin's, ich soll - te bü - ßen, an Hän - den und an
 'Tis I, 'tis I should lan - guish, bound hand and foot should

Basso
 Ich bin's, ich soll - te bü - ßen, an Hän - den und an
 'Tis I, 'tis I should lan - guish, bound hand and foot should

Basso continuo
 [Violoncello, Violone, Fagotto]

6 6 5

5

Fü - ßen ge - bun - den in der Höll'. Die Gei - ßeln und die Ban -
 an - guish en - chained in deep - est hell. The scourge, the chains that bound

8

Fü - ßen ge - bun - den in der Höll'. Die Gei - ßeln und die Ban -
 an - guish en - chained in deep - est hell. The scourge, the chains that bound

Fü - ßen ge - bun - den in der Höll'. Die Gei - ßeln und die Ban -
 an - guish en - chained in deep - est hell. The scourge, the chains that bound

Fü - ßen ge - bun - den in der Höll'. Die Gei - ßeln und die Ban -
 an - guish en - chained in deep - est hell. The scourge, the chains that bound

6 6

10

den, was du aus - ge - stan - den, das hat ver - die - net mei - ne Seel.
 Thou hastbourneto wound Thee, all, Lord, my soul de - ser - ved well.

den, und was du aus - ge - stan - den, das hat ver - die - net mei - ne Seel.
 Thee, all Thou hastbourneto wound Thee, all, Lord, my soul de - ser - ved well.

8

den, und was du aus - ge - stan - den, das hat ver - die - net mei - ne Seel.
 Thee, all Thou hastbourneto wound Thee, all, Lord, my soul de - ser - ved well.

den, und was du aus - ge - stan - den, das hat ver - die - net mei - ne Seel.
 Thee, all Thou hastbourneto wound Thee, all, Lord, my soul de - ser - ved well.

7 7 4+ 6 6 5
 # 2 #

65. Recitativo

121

Evangelist:

Sie a - ber klag - ten an und spra - chen:
They were the more fierce say - ing:

Basso continuo
 [1 Violoncello]

4+
2

6

66. Chor

Oboe I
 Violino I

Oboe II
 Violino II

Taille
 Viola

Soprano

er hat das Volk er - re - get, er -
up - stir - reth, up -

er hat das Volk er - re - get, er - re -
up - stir - reth, up - stir -

er hat das Volk er - re - get, er -
up - stir - reth, up -

er hat das Volk er - re - get, er - re -
up - stir - reth, up - stir -

Basso

er hat das Volk er - re - get, er - re -
up - stir - reth, up - stir -

Basso continuo
 [Violoncello,
 Violone,
 Fagotto]

6

3

re - get, er - re - get, er - re - - - - - get da - durch, daß
 stir - reth, up - stir - reth, up - stir - - - - - reth there - by, that

- get, er - re - get, er - re - get, er - re - get da - durch, daß er, daß
 - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, there - by, that He, that

8 re - get, er - re - get, er - re - - - - - get da - durch, daß er, daß
 stir - reth, up - stir - reth, up - stir - - - - - reth there - by that He, that

- get, er - re - get, er - re - get, er - re - get da - durch, daß
 - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, there - by, that

6 7 6 4 2 6

5

ge - leh - ret hat, ge - leh -
 hath taught, that He hath taught,

er He ge - leh - ret, ge - leh - ret, ge -
 hath taught, He hath taught, He hath

8 er He ge - leh - ret hat, ge - leh - ret, ge -
 hath taught, that He hath taught, He hath

er He ge - leh - ret, ge - leh -
 hath taught, He hath taught,

4 2 6

7

ret hat ü ber and all im gan zen jü di schen of
yea, both here and there and through the whole

leh ret hat ü ber and all im gan zen jü di schen of
taught, yea, both here and there and through the whole

8 leh ret hat ü ber and all im gan zen jü di schen
taught, yea, both here and there and through the whole

ret hat ü ber and all im gan zen jü di schen
yea, both here and there and through the whole

9

de, und hat in Ga li lä a, in Ga li lä a be
ry, hath taught in Ga li lee, in Ga li lee be

Lan de, und hat in Ga li lä a, in Ga li lä a
Jew ry, hath taught in Ga li lee, in Ga li lee be

8 Lan de, und hat in Ga li lä a, in Ga li lä a
Jew ry, hath taught in Ga li lee, in Ga li lee be

Lan de, und hat in Ga li lä a, in Ga li lä a
Jew ry, hath taught in Ga li lee, in Ga li lee be

6 4 5 #

an - ge - fan - gen bis hier - her, bis hier - her.
 gin - - - - - ning to this place, to this place.

an - ge - fan - gen bis hier - her, bis hier - her, bis hier - her.
 gin - - - - - ning to this place, to this place, to this place.

an - ge - fan - gen bis hier - her, bis hier - her, bis hier - her.
 gin - - - - - ning to this place, to this place, to this place.

an - ge - fan - gen bis hier - her, bis hier - her, bis hier - her.
 gin - - - - - ning to this place, to this place, to this place.

6 4 6
2

67. - - - - - ativo

angelist:

Da - la - tus „Ga - li - lä - a“ hör - te, frag - te er, ob er aus
 Pi - late heard of Ga - li - lee, he ask - ed them whe - ther the

[1] cello

3
 8 Ga - li - lä - a wä - re; und als er ver - nahm, daß er un - ter He - ro - des Ob - rig - keit ge -
 man was Ga - li - lae - an; and soon as he knew, He be - long - ed to He - rod and his ju - ris -

6 4+ 6 4+
2 2

6
8 hör - te, ü - ber - sand - te er ihn zu He - ro - des, wel - cher auch an dem - sel - bi - gen
- dic - tion, he sent Him un - to He - rod, who him - self was at that same -

6 4+ 6 5b
2

8
8 Ta - ge zu Je - ru - - sa - lem war. Da a - ber He - ro - des Je - sus
time in Je - ru - - sa - lem And He - rod was, when he - had seen

(6) 4+
2

10
8 sa - he, ward er sehr froh, denn er hät - te ihn län - ger ge - se - hen; und
Je - sus, ex - ceed - ing glad, for he long had de - sired to see Him, and

6b 6

8 of - fe - te, wür - de ein Zei - chen von ihm se - hen, und
p - ed now to see some mir - a - cle by Him, and

6 4 6 5
2 5b

14
8 frag - te ihn man - cher - lei, und er ant - wor - te - te ihm nichts.
questioned Him in man - y words; but He an - swer - ed him noth - ing.

(p)

6

Oboe I
(f)

Oboe II
(f)

Fagotto
(f) (p)

Violino I
(f)

Violino II
(f)

Viola
(f)

Tenore

Basso continuo
[Violon-
cello
Violone]
(f)

[1 Vcll. 1 Vllone.]

3

(p)

(p)

tr

5 (tr)

tr

4 2 5b #

7

tasto solo

6 5b #

9

(f) (tr) (f) (tr)

8

Das Lamm er - det a - le -
The lamb du be - fore his -

(f) [Tutti] [1 Vcl.] [Bassi] (p)

7 6 # 7b #
b 5 b #

11

(f) (p) (p) tr (p)

8

Pla - gen, und lei - det al - les mit Ge - duld, und lei - det
shear - ers and bear - eth all so pa - tient - ly, and bear - eth

(f) [Tutti] (p) [1 Vcl. 1 Vione.]

6 5 #
4 #

8 al - les mit Ge - duld, und lei - det al - les mit Ge - duld und lei -
all so pa - tient - ly, and bear - eth all so pa - tient - ly, and bear -

15 (tr)

8 - - - - det al - - - - les mit Ge -
eth all so pa - tient -

(f) (f) (f) (p)

8 - duld;
- ly:

(f) [Tutti] (p) [1 Vcll. 1 Vlonc.]

6 5b 6 4 5 #

8 - det al - le Pla - gen und lei - - - det al - les, und lei - - - det
be - fore his shear - ers, and bear - - - eth all, — and bear - - - eth

7 7 b 5b 5b 7

21

(p)

(tr)

(tr)

8 al - les mit_ Ge - duld, und lei - - - - det al - les mi Ge
all - so pa - tient - ly, and bear - - - - eth all so pa tient -

23

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

8 duld, und lei - det all - les_ mit Ge - duld.
ly, and bear-eth all - so pa - tient - ly.

(f) [Tutti]

25

Musical score for measures 25-26. The score is written for a piano and a vocal line. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) and a grand staff (treble and bass clef). The vocal line is written on a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *(p)* and *tr*.

8

Musical score for measures 27-28. The score is written for a piano and a vocal line. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) and a grand staff (treble and bass clef). The vocal line is written on a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *(p)* and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 2, 4, 5, 6, 7, and 8.

27

Musical score for measures 29-30. The score is written for a piano and a vocal line. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) and a grand staff (treble and bass clef). The vocal line is written on a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *(tr)* and *tr*.

Musical score for measures 31-32. The score is written for a piano and a vocal line. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) and a grand staff (treble and bass clef). The vocal line is written on a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *(tr)* and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 2, 4, 5, 6, 7, and 8.

33 Fine

Fine (p) Fine

Fine (p) Fine

Fine (p) Fine

Fine (p) Fine

8 Wenn man bei Rach' und Bos-heit schwei-get, ge-las-ist un Groß-mut
Is one mid rage and hate for - bear-ing, in ge-le worth his sul de-

(p) [1 Vcll. 1 Vllone.]

[Bassi]

35

8 zei - get, ver - wan - delt sich oft Wut in Huld, ver - wan - delt, ver -
clar - ing, hat oft to love may chang - ed be, be chang - ed, hate

6 4+ 2 6 5 6 7 6 7 6

37

8 wan - delt sich oft Wut, sich oft Wut in Huld, sich oft Wut in H
 changed to love may be, changed to love may be, changed to love may be

4+ 6 6 5 2

Da capo [al Fine]

69. Recitativo

Ho priester a - ber und Schriftge - lehr - ten stun - den und ver -
 riets then and the scri - bes stood — up and ve -

6 5b 5 6

3

8 klag - ten ihn hart. A - ber He - ro - des mit sei - nem Hof - ge - sin - de ver -
 hemently accused Him. How - ev - er Herod — with all his men of war — set

6 4 2 5 6 4 2 (6)

6
8
ach - te - te und ver - spot - te - te ihn, leg - te ihm ein weiß
Him at nought and mock - ed Him, ar - ray'd Him in a white

(6)

8
8
Kleid an, und sand - te ihn wie - der zu Pi - la - tus.
robe, and sent Him a - gain un - to Pi - late.

(4+)
(2) (6)

70. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

T

Piano

Tenore

Basso

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Was kann die Un - schuld bes - ser klei - den, als
What bet - ter had the Guilt - less cloth ed, than

Was kann die Un - schuld bes - ser klei - den, als
What bet - ter had the Guilt - less cloth ed, than

8
Was kann die Un - schuld bes - ser klei - den, als
What bet - ter had the Guilt - less cloth ed, than

Was kann die Un - schuld bes - ser klei - den, als
What bet - ter had the Guilt - less cloth ed, than

6

5

6

b

7

des He - ro - des wei - ßes Kleid, ob auch die
Her - od's robe of pu - rest white, what though both

des He - ro - des wei - ßes Kleid, ob auch die
Her - od's robe of pu - rest white, what though both

8 des He - ro - des wei - ßes Kleid, ob auch die
Her - od's robe of pu - rest white, what though both

des He - ro - des wei - ßes Kleid, ob auch die
Her - od's robe of pu - rest white, what though both

6

13

- den wie die Hei - den ent - bren - nen
Gen - tile loa - thed with bur - ning

Ju - den wie die Hei - den ent - bren - nen
Jew and Gen - tile loa - thed with bur - ning

8 Ju - den wie die Hei - den ent - bren - nen
Jew and Gen - tile loa - thed with bur - ning

Ju - den wie die Hei - den ent - bren - nen
Jew and Gen - tile loa - thed with bur - ning

5 6

18

vol - ler and Haß und Neid. Sie zeu - gen trotz der
 hate and en - vy's might. They prove by all their

vol - ler and Haß und Neid. Sie zeu - gen trotz der
 hate and en - vy's might. They prove by all their

8 vol - ler and Haß und Neid. Sie zeu - gen trotz der
 hate and en - vy's might. They prove by all their

vol - ler and Haß und Neid. Sie zeu - gen trotz der
 hate and en - vy's might. They prove by all their

24

rei, daß Je - sus Christ un - schul - dig sei.
 y, Je - sus the Christ guilt - less to be.

Spöt - te - rei, daß Je - sus Christ un - schul - dig sei.
 mock - er - y, Je - sus the Christ guilt - less to be.

8 Spöt - te - rei, daß Je - sus Christ un - schul - dig sei.
 mock - er - y, Je - sus the Christ guilt - less to be.

Spöt - te - rei, daß Je - sus Christ un - schul - dig sei.
 mock - er - y, Je - sus the Christ guilt - less to be.

6 6

71. Recitativo

139

Evangelist:

Basso
continuo
[1 Violon-
cello]

Auf den Tag wur-den Pi-la-tus und He-ro-des Freun-de mit-ein-
 And on that same day were Pi-late and He-rod made friends to -

4
2

3
 an-der, denn zu-vor wa-ren sie ein-an-der feind.
 ge-ther, for be-fore they were at en-mi-ty them-selves.

6

5
 Pi-la-tus a-ber rief die Hen-prie-ster d-d-ber-sten
 And Pi-late call-ed the Hig-priests d t ru-lers of the

6 (6)

7
 and das Volk - sa-n, und sprach zu ih-nen: Ihr habt die-sen
 eo-ple ge-ther, said un-to them: Ye have brought this

9
 Men-schen zu mir ge-bracht, als der das Volk ab-wen-de und
 man un-to me, as one, per-ver-ting all the peo-ple, be -

11
 sie - he! ich ha - be ihn vor euch ver - hö - ret, und fin - de an dem
hold! — I have ex - a - mined Him be - fore you, and find no fault in

5 6 4+
2

13
 Men - schen der Sa - chen kei - ne, der ihr ihn be - schul - di - get.
this man con - cer - ning those things, where - of ye ac - cuse Him. —

(6)

15
 He - ro - des auch ni - ch, denn ich ha - auch zu ihm ge -
And He - rod al - so none For I you al - so un - to

17
 sandt, ihm, — er — hat — nichts ge - tan, was des To - des wert sei.
! — there is noth - ing done to Him, that is wor - thy of death.

(6b) 6 4+
5b 2

20
 Dar - um will ich ihn züch - ti - gen und los - las - sen.
Therefore I will chas - tise Him and re - lease Him. —

6 6 4 #

72. Choral

141

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Ach, was hat er denn ge - tan, was sind sei - ne Schul - den,
 Ay, what then has been His wrong, what is His trans - gress - ion,
 Nein, für - wahr, wahr - haf - tig nein! Er ist oh - ne Sün - den;
 No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin de - fil - eth;

Alto

Ach, was hat er denn ge tan, was sind sei - ne Schul - den,
 Ay, what then has been His wrong, what is His trans - gress - ion,
 Nein, für - wahr, wahr - haf - tig nein! Er ist oh - ne Sün - den;
 No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin de - fil - eth;

Tenore

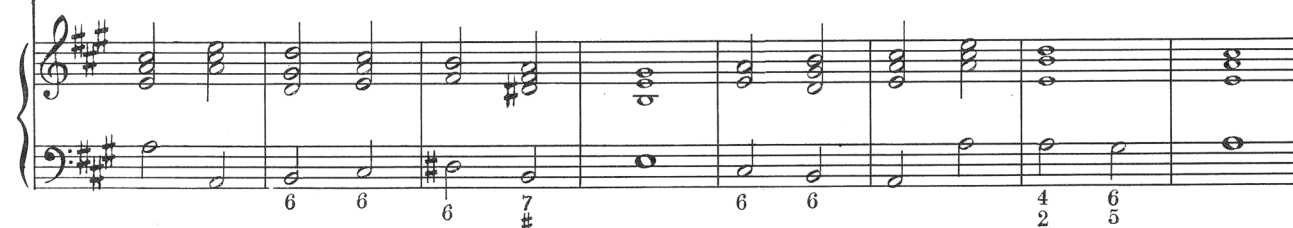
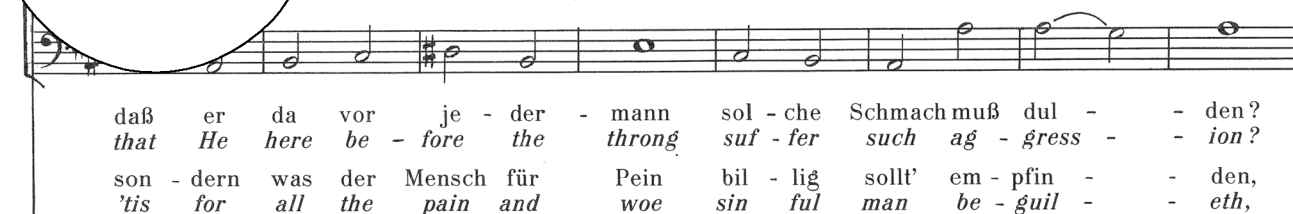
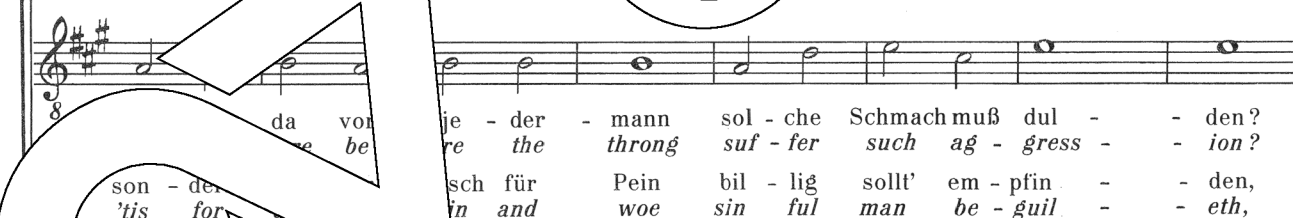
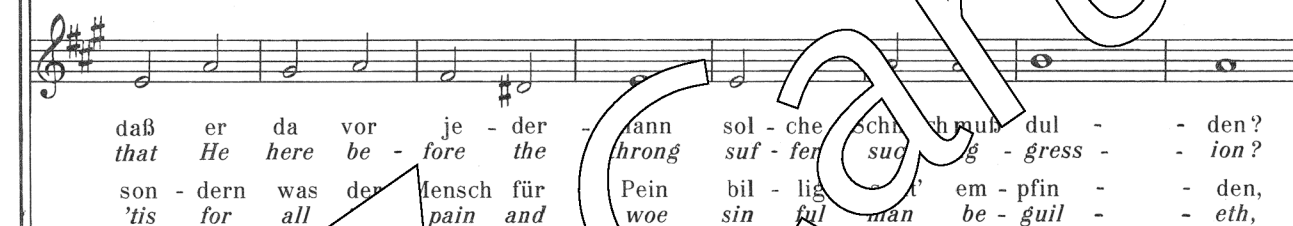
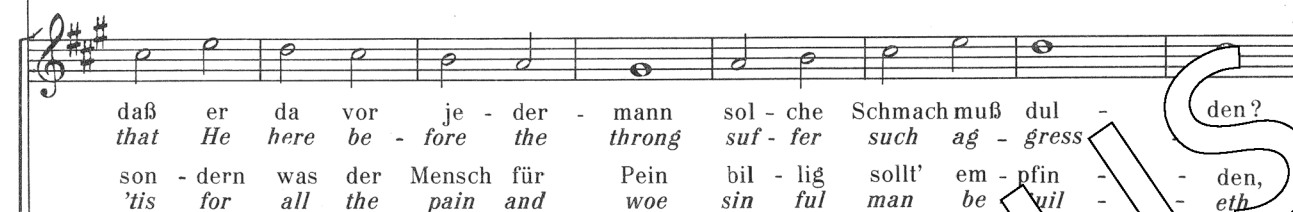
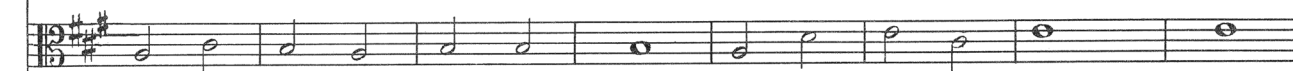
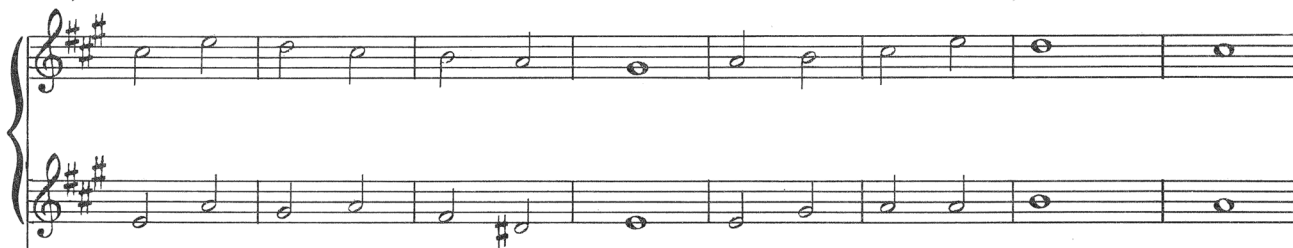
hat denn ge - tan, was sind sei - ne Schul - den,
 been His wrong, what is His trans - gress - ion,
 Nein, für - wahr, wahr - haf - tig nein! Er ist oh - ne Sün - den;
 No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin de - fil - eth;

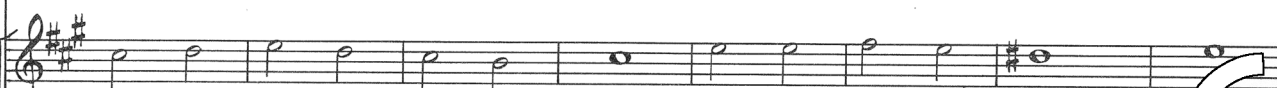
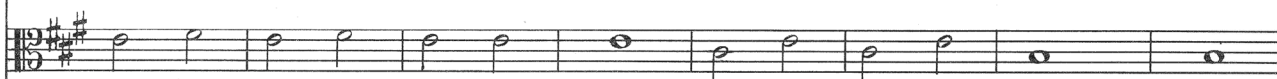
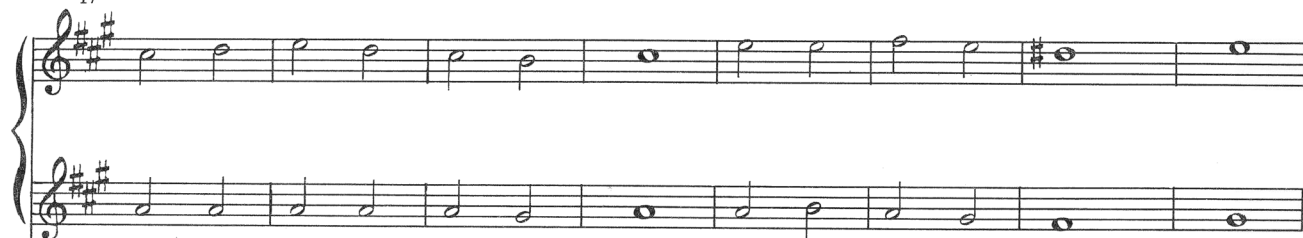
Basso

Ach, was hat er denn ge - tan, was sind sei - ne Schul - den,
 Ay, what then has been His wrong, what is His trans - gress - ion,
 Nein, für - wahr, wahr - haf - tig nein! Er ist oh - ne Sün - den;
 No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin de - fil - eth;

Basso-continuo
[Violoncello,
Violone,
Fagotto]

6 7 6





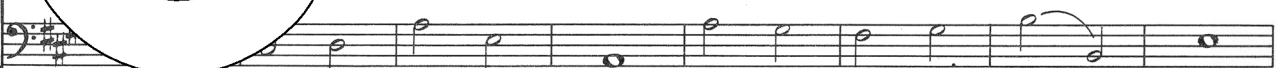
Hat er et - wa Gott be - trübt bei ge - sun - den Ta - - en,
 Did He may - hap God ag - grieve with - out cause or reas - - on,
 was für Krank - heit, Angst und Weh uns mit Recht ge - büh - ret,
 all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - ing,



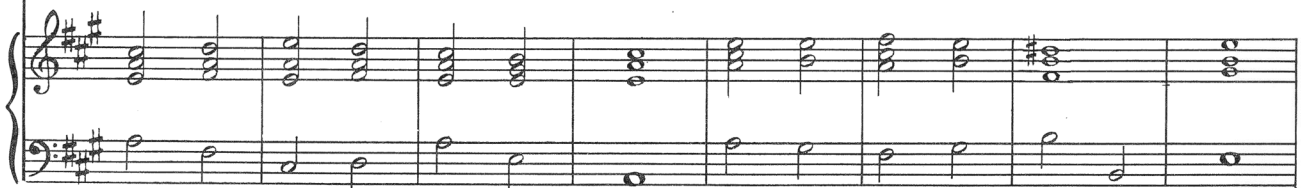
Hat er et - wa Gott be - trübt bei ge - sun - den Ta - - gen,
 Did He may - hap God ag - grieve with - out cause reas - - on,
 was für Krank - heit, Angst und Weh uns mit Recht ge - büh - ret,
 all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - ing,

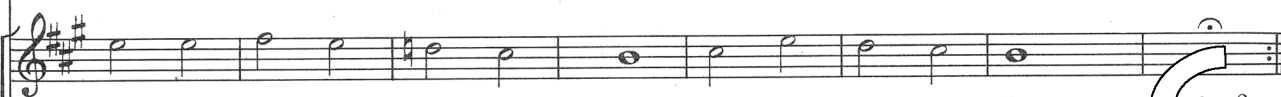
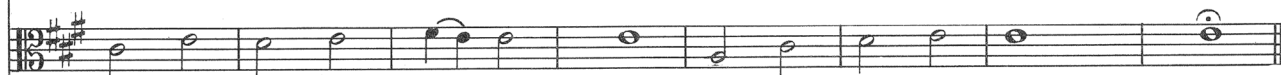


wa be - trübt bei ge - sun - den Ta - - gen,
 ag - grieve with - out cause or reas - - on,
 as für Krank - heit, Angst und Weh uns mit Recht ge - büh - ret,
 all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - ing,



Hat er et - wa Gott be - trübt bei ge - sun - den Ta - - gen,
 Did He may - hap God ag - grieve with - out cause or reas - - on,
 was für Krank - heit, Angst und Weh uns mit Recht ge - büh - ret,
 all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - ing,





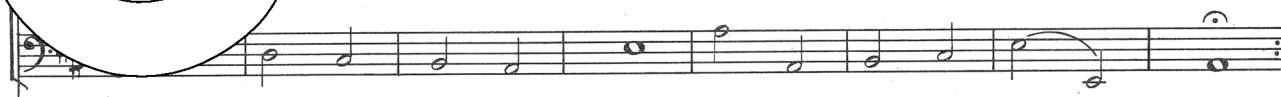
daß er ihm an - jet - zo gibt sei - nen Lohn mit Pla - gen?
that He should from Him re - ceive His re - ward for treas -
das ist's, so ihn in die Höll an das Kreuz ge - füh - ret.
that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - ing.



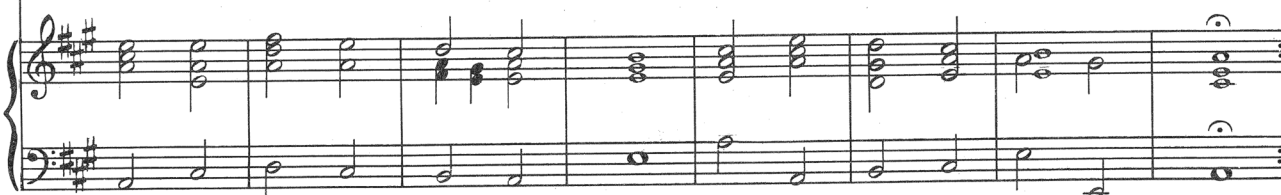
daß er ihm an - jet - zo gibt sei - nen Lohn mit Pla - gen?
that He should from Him re - ceive His re - ward for treas - on?
das ist's, so ihn in die Höll an das Kreuz ge - füh - ret.
that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - ing.



ihm an jet - zo gibt sei - nen Lohn mit Pla - gen?
should from Him re - ceive His re - ward for treas - on?
das ist's, so ihn in die Höll an das Kreuz ge füh ret.
that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - ing.



daß er ihm an jet zo gibt sei nen Lohn mit Pla - gen?
that He should from Him re - ceive His re - ward for treas - on?
das ist's, so ihn in die Höll an das Kreuz ge füh ret.
that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - ing.



73. Recitativo

145

Evangelist:

8 Denn er muß - te ih - nen ei - nen nach Ge - wohn - heit des
 For he must re - leas - e one of ne - cess - i - ty

Basso continuo
 [1 Violoncello]

6 6

3
 8 Fe - stes los - ge - ben. Da schrie der gan - ze Hau - fe, und sprach:
 at the feast They cri - ed all at once and said,

4
 2

74. Chor [Das Volk]

Violino I
 (f)

Violino II
 (f)

Viola
 [con] II] A - way, a - way with this man, a - way, a -

Tenore
 8 (f) Hin - weg, A - way, hin - weg mit die - sem, hin - weg mit a - way with this man, a - way, with

Basso
 (f) Hin - weg, hin - weg mit die - sem, hin - weg, hin -
 A - way, a - way with this man, a - way, a -

Basso continuo
 [Violoncello, Violone, Fagotto]
 (f)

6

3

weg, hin - weg mit die - sem, hin - weg, und gib uns Bar - ra - bas,
 way, a - way with this, man, a - way, re - lease Bar - rab - bas, Bar -

die - sem, mit die - sem, hin - weg, und gib uns Bar - ra - bas,
 this man, with this man, a - way, re - lease Bar - rab - bas, Bar -

8 die - sem, mit die - sem, hin - weg, und gib uns Bar - ra - bas,
 this man, with this man, a - way, re - lease Bar - rab - bas, Bar -

weg, hin - weg mit die - sem, hin - weg, und gib uns Bar - ra - bas,
 way, a - way with this, man, a - way, re - lease Bar - rab - bas, Bar -

6 6

5

-ra-bas, Bar - ra-bas los! Hin-weg mit die - sem, mit
 re-lease! A - way with this man, with

Bar - ra-bas, Bar - ra-bas los! Hin-weg mit die - sem, mit
 rab-bas, Bar-rab-bas, re-lease! A - way with this man, with

8 Bar - ra-bas, Bar - ra-bas los! Hin-weg, hin - weg mit
 rab-bas, Bar-rab-bas, re-lease! A - way, a - way with

Bar - ra-bas, Bar - ra-bas los! Hin-weg, hin - weg mit
 rab-bas, Bar-rab-bas, re-lease! A - way, a - way, with

7 6 6 6 4

8

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gib uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re-lease Bar -

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gib uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re-lease Bar -

8 die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gib uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re-lease Bar -

die - sem, mit die - sem, hin-weg mit die - sem, mit die - sem, und gib uns
 this man, with this man, a - way with this man, with this man, re-lease Bar -

6
5

10

- ra - bas los, und gib uns Bar - ra - bas los!
 re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

Bar - ra - bas, Bar - ra - bas los, und gib uns Bar - ra - bas los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

8 Bar - ra - bas, Bar - ra - bas los, und gib uns Bar - ra - bas los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to - us Bar - rab - bas re - lease!

Bar - ra - bas, Bar - ra - bas los, und gib uns Bar - ra - bas los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

75. Recitativo

Evangelist:

8 Wel - cher war um ei - nes Auf - ruhrs, so in der Stadt ge -
 Who for a cer - tain se - di - tion, made in the ci -

Basso continuo
 [1 Violon - cello]

6 5b

3
 8 schah, und um ei - nes Mord's wil - len in's Ge - fäng - nis ge -
 ty, and for a mur - der was - - - - -

4 2 6

5
 8 wor - Da - nach Pi - la - tus a - ber - mals zu ih - nen, und woll - te
 And - late there - fore spake a - gain un - to them, will - ing

4 2 (6)

7
 8 Je - sus los - las - sen. Sie a - ber rie - fen und spra - chen:
 to re - lease Je - sus. But they cri - ed say - ing:

(5b) 6 6

Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso-continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

(f)

(f) Kreu -
Cru -

(f)

5

(f)

(f)

Kreu -
cru -

Kreu
Cru

8

zi - ge ihn,
ci - fy Him,

zi - ge, kreu - zi - ge ihn,
ci - fy, cru - ci - fy Him,

6

6

zi - ge ihn, kreu -
ci - fy Him, cru -

zi - ge ihn, kreu -
ci - fy Him, cru -

zi - ge, kreu -
ci - fy, cru -

zi - ge ihn, kreu -
ci - fy, cru -

zi - ge ihn, kreu -
ci - fy Him, cru -

zi - ge, kreu -
ci - fy, cru -

zi - ge ihn, kreu -
ci - fy Him, cru -

zi - ge, kreu -
ci - fy, cru -

23

zi - ge ihn, kreu - zi - ge
ci - fy Him, cru - ci - fy

zi - ge ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
ci - fy Him, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

8

zi - ge, kreu - zi - ge ihn, kreu - zi - ge
ci - fy, cru - ci - fy Him, cru ci -

zi - ge ihn, kreu - zi - ge
ci - fy Him, cru - ci - fy

6 5 6 # 6

28

kreu - zi - ge ihn!
cru - ci - fy Him!

kreu - zi - ge ihn!
cru - ci - fy Him!

8

ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!
Him, cru - ci - fy, cru - ci - fy Him!

ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!
Him, cru - ci - fy, cru - ci - fy Him!

6 5 #

77. Recitativo

Evangelist: Pilatus:

Er a - ber sprach zum drit - ten Mal zu ih - nen: Was hat er denn
 And then he spake the third time un - to them: Why what

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

4 3

Üb - - les ge - tan? Ich fin - de kei - ne Ur - sa - che des To - des an
 e - vil hath He done? I find no cause of death in

4+ 2

ihm, da - rum will ich mich züch - ti - en los ge - ben.
 Him; there fore I will as - tise and let Him go.

4+ 5b

A - ber ge - gen ihm an mit gro - ßem Ge - schrei, und for - der -
 And then re in - stant and with loud voi - ces, re - quir -

6

ten, daß er ge - kreu - zi - get wür - de. Und ihr und der
 ing that He be cru - ci - fi - ed. And theirs and the

6 b 6

11
8 Ho - hen - prie - ster Ge - schrei nahm ü - ber - hand. Pi - la - tus a - ber ur -
High - priests cry pre - vail ed. And Pi - late gave the

5b b 6

13
8 teil - te, daß ih - re Bit - te ge - schä - he, und ließ den
sen - tence, that it should be as they re - qui - red, and he -

(6)

15
8 los, der um Auf - ruhrs und Mords wil - len wa - ns Ge - fäng - nis ge -
leased, he who for - di - tion d mur der cast in - to

4+ 2 6 6

wor - fen, we - chen sie ba - ten. A - ber Je - sus ü - ber -
ri - son, whom they de - sir - ed. But Je - sus he de -

6 # 6 #

19
8 gab er ih - rem Wil - len.
liv - er - ed to their will.

6 4 # #

78. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano
Es wird in der Sün - der Hän - de ü - ber -
To the hand of vil - est sin - ners rude - ly

Alto
Es wird in der Sün - der Hän - de ü - ber -
To the hand of vil - est sin - ners rude - ly

Tenore
8 Es wird in der Sün - der Hän - de ü - ber -
To the hand of vil - est sin - ners rude - ly

Basso
Es wird in der Sün - der Hän - de ü - ber -
To the hand of vil - est sin - ners rude - ly

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

7

Got - tes Lamm, daß sich dein Ver - der - ben
lamb con - - fide all that we may be the

lie - fert Got - tes Lamm, daß sich dein Ver - der - ben
they God's lamb con - - fide all that we may be the

8

lie - fert Got - tes Lamm, daß sich dein Ver - der - ben
they God's lamb con - - fide all that we may be the

lie - fert Got - tes Lamm, daß sich dein Ver - der - ben
they God's lamb con - - fide all that we may be the

13

wen - - de; Jud' und Hei - den sind ihm gram
 win - - ners; Jew and Gent - ile Him de - - ride.

8 wen - - de; Jud' und Hei - den sind ihm gram
 win - - ners; Jew and Gent - ile Him de - - ride.

wen - - de; Jud' und Hei - den sind ihm gram
 win - - ners; Jew and Gent - ile Him de - - ride.

19

ver - fen die - sen Stein, der ihr Eck - stein
 t - ing scorn - ful - - ly, what their Cor - ner

und ver - wer - fen die - sen Stein, der ihr Eck - stein
 Thus re - ject - ing scorn - ful - - ly, what their Cor - ner

8 und ver - wer - fen die - sen Stein, der ihr Eck - stein
 Thus re - ject - ing scorn - ful - - ly, what their Cor - ner

und ver - wer - fen die - sen Stein, der ihr Eck - stein
 Thus re - ject - ing scorn - ful - - ly, what their Cor - ner

soll - te sein. Ach, dies lei - det der Ge - - rech -
Stone should be. Ah this all, the Just one bear -

soll - te sein. Ach, dies lei - det der Ge - - rech -
Stone should be. Ah this all, the Just one bear -

8 soll - te sein. Ach, dies lei - det der Ge - - rech -
Stone should be. Ah this all, the Just one bear -

soll - te sein. Ach, dies lei - det der Ge - - rech -
Stone should be. Ah this all, the Just one bear -

für die bö - sen Sün - den - knech - - - te!
thus base slaves of sin He spar - - - eth!

te, für die bö - sen Sün - den - knech - - - te!
eth, thus base slaves of sin He spar - - - eth!

8 te, für die bö - sen Sün - den - knech - - - te!
eth, thus base slaves of sin He spar - - - eth!

te, für die bö - sen Sün - den - knech - - - te!
eth, thus base slaves of sin He spar - - - eth!

79. Recitativo

157

Evangelist:

Basso
continuo
[1 Violon-
cello]

Und als sie Je - sus hin - füh - re - ten, er - grif - fen sie
 And as they led him a - way from there, they laid hold of

6

3
 ei - nen, Si - mon von Cy - re - ne, der kam
 Si - mon, a Cy - re - ni - an, com - ing from

6

5
 Fel - de; und leg - ten das Kreuz auf ihn, daß er's Je - sus nach -
 coun - try; and laid the cross on him, he bear it af - ter

(6) 6 5b

- ge. Es folg - te ihm a - ber ein gro - ßer Hau - fe
 sus. And there fol - low - ed Him a great mul - ti - tude of

9
 Volks und Wei - ber, die klag - ten und be - wei - ne - ten ihn.
 peo - ple and wo - men, la - ment - ing and be - wail - ing Him.

4+ 2 6

80. Aria [Terzett: 2 Soprane und Alt]

Flauto traverso I
(p)

Flauto traverso II
(p)

Violino I
(p)

Violino II
(p)

Viola
(p)

Soprano I

Soprano II

Alto

3

The musical score is written for a chamber ensemble. The first system includes staves for Flauto traverso I, Flauto traverso II, Violino I, Violino II, Viola, Soprano I, Soprano II, and Alto. The flutes and strings are playing a melodic line, while the vocalists are silent. The second system shows the vocalists entering with a melodic line, while the flutes and strings continue their accompaniment. The score is marked with a large 'Carus' watermark.

5

(p) Weh und Schmer-zen auf der Er - den,
 Woe and pain of trav - ail,

(p) Weh und Schmer-zen auf der Er - den,
 Woe and pain of trav - ail,

(p) Weh und Schmer-zen auf der Er - den,
 Woe and pain of trav - ail,

7

Schmer-zen auf der Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
 pain of trav - ail naught is to Thine ag - o - ny.

Schmer-zen auf der Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
 pain of trav - ail naught is to Thine ag - o - ny.

- den, auf der Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
 ail, the pain of trav - ail naught is to Thine ag - o - ny.

Weh und Schmerzen auf der
Woe and pain of trav- - -

Weh und Schmerzen auf der
Woe and pain of trav- - -

Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
- - ail naught is to Thine ag - o - ny.

Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
- - ail naught is to Thine ag - o - ny.

Er - den heißt nichts ge - gen dei - ne Not.
- - ail naught is to Thine ag - o - ny.

13

15

Fine

Ach, wir ar - men Sün - de -
 Ah, we wo - men poor and

Ach, wir ar - men Sün - de -
 Ah, we wo - men poor and

Ach, wir ar - men Sün - de -
 Ah, we wo - men poor and

17

rin - nen
sin - ning

wer - den jetzt des Fluchs recht
feel the curse of our - be -

rin - nen
sin - ning

wer - den jetzt des Fluchs recht
feel the curse of our - be -

rin - nen
sin - ning

wer - den jetzt des Fluchs recht
feel the curse of our - be -

19

in - nen und wir tra - gen mit Ge - duld uns - rer er - sten Mut - ter
gin - ning, but with patien - ce would we bear, our first Moth - er's guilt would

in - nen und wir tra - gen mit Ge - duld uns - rer er - sten Mut - ter
gin - ning, but with patien - ce would we bear, our first Moth - er's guilt would

in - nen und wir tra - gen mit Ge - duld uns - rer er - sten Mut - ter
gin - ning, but with patien - ce would we bear, our first Moth - er's guilt would

21

Schuld.
share,
Ret - te - ten dich - re
could our tears for a -

Schuld.
share,
Ret - te ten dich - re
our tears for Thee a -

Schuld.
share,
Ret - te ten dich uns - re
could our tears for Thee a -

23

Zäh - ren nur vor dei - nem bit - tern Tod, nur vor dei - nem bit - - tern Tod!
vail, — save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death!

Zäh - ren nur vor dei - nem bit - tern Tod, nur vor dei - nem bit - - tern Tod!
vail, — save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death!

Zäh - ren nur vor dei - nem bit - tern Tod, nur vor dei - nem bit - - tern Tod!
vail, — save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death

Da capo [al Fine]

81. Recitativo

Evangelist:

Je - sus a - ber wand - te sich um zu ih - nen, und
 Je - sus turn - ing un - to them said un - to

Basso continuo
 [1 Violoncello]

Jesus:

sprach:
 them: Ihr Töch - ter von Je - ru - sa - lem rei - net
 Ye Daugh - ters of Je - ru - sa - lem

son - dern wei - net ü - ber euch selbst und
 but weep for your - selves and

ü - ber eu - re Kin - der. Denn sie - he! Es wird die Zeit
 for your chil - dren. For lo! I say the days are

9
 kom - men, in wel - cher man sa - gen wird: Se - lig sind die Un - frucht -
 com - ing, in the which they shall say, Bles - sed are the bar -

11
 ba - ren und die Lei - ber, die nicht ge - bo - ren ha - ben, und die
 ren and the wombs, that nev - er bare and the

13
 Brü - ste, die nicht ge - näh - ha - ben. Dann wer - den
 breasts which nev - er gave suck. Then shall

an - fan zu sa - gen zu den Ber - gen: Fal - let ü - ber
 be - be - say to the moun - tains, Fall on

17
 uns! und zu den Hü - geln: Dek - ket uns! denn so man das tut am grü - nen
 us! and to the hills, co - ver us! for if they do this in green

Holz, was wird am dür - ren wer - den. Es wur - den
 tree, what shall in the dry be do - ne. And there were

21
 8 a - ber auch hin - ge - füh - ret zwe - en and - re Ü - bel - tä - ter, daß sie mit
 al - so led with Him two other mal - e - fac - tors, to be with

23
 8 ihm ge - kreu - zigt wür - den. Und a sie ka - me an Stät - te, die da
 Him put to death. And w n they came to the place, which is

24
 8 ei - ßet Sch der te, kreu - zig - ten sie ihn da - selbst und die
 all - ed Cal a - ry they cru - ci - fi - ed Him there and the

27
 8 Ü - bel - tä - ter mit ihm, ei - nen zur Rech - ten und ei - nen zur
 mal - e - fac - tors with Him, one on the right, and one on the

29

Lin - ken. Je - sus a - ber sprach: Va - ter, ver - gib
 left. Je - sus then said, Fa - ther, for - give

6 7b

31

ih - nen, denn sie wis - sen nicht, was sie tun.
 them for they know not what they do.

5 5b

82. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II
Taille
Viola
Tenore
Basso
Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

8

first - ler - er - ste Sor - ge war, zu
 care those who did Him wrong to
 Sein' al - ler - er - ste Sor - ge war, zu
 His first care those who did Him wrong to
 Sein' al - ler - er - ste Sor - ge war, zu
 His first care those who did Him wrong to

7

schüt - zen, die ihn has - sen, bat,
shel - ter those who grieved Him, bade

schüt - zen, die ihn has - sen, bat,
shel - ter those who grieved Him, bade

8 schüt - zen, die ihn has - sen, bat,
shel - ter those who grieved Him, bade

schüt - zen, die ihn has - sen, bat,
shel - ter those who grieved Him, bade

6 5 6 5 4

13

daß sein Gott der bö - sen Schar wollt' ih - re
that His God the an gry throng would each his

daß sein Gott der bö - sen Schar wollt' ih - re
that His God the an gry throng would each his

8 daß sein Gott der bö - sen Schar wollt' ih - re
that His God the an gry throng would each his

daß sein Gott der bö - sen Schar wollt' ih - re
that His God the an gry throng would each his

19

Sünd' er - las - sen. „Ver - gib, ver -
 sin for - give him. For - give, for -

Sünd' er - las - sen. „Ver - gib, ver -
 sin for - give him. For - give, for -

Sünd' er - las - sen. „Ver - gib, er -
 sin for - give him. For - give, er -

Sünd' er - las - sen. „Ver - gib, er -
 sin for - give him. For - give, er -

6 5 6 5 4 6

25

sprach er aus Lieb, „o Va - ter,
 He said, in love, O Fa - ther,

gib! sprach er aus Lieb, „o Va - ter,
 give! He said, in love, O Fa - ther,

gib! sprach er aus Lieb, „o Va - ter,
 give! He said, in love, O Fa - ther,

gib! sprach er aus Lieb, „o Va - ter,
 give! He said, in love, O Fa - ther,

6 5 6

ih - nen al - - len; ihr'r kei - ner ist, der sah' und
all be - nig - - nant; not one of those who sees or

ih - nen al - - len; ihr'r kei - ner ist, der sah' und
all be - nig - - nant; not one of those who sees or

8 ih - nen al - - len; ihr'r kei - ner ist, der sah' und
all be - nig - - nant; not one of those who sees or

ih - nen al - - len; ihr'r kei - ner ist, der sah' und
all be - nig - - nant; not one of those who sees or

7 6

wüßt', in was für Tat sie fal - - len."
knows, His aw - ful deed ma - lig - - nant.

wüßt', in was für Tat sie fal - - len."
knows, His aw - ful deed ma - lig - - nant.

8 wüßt', in was für Tat sie fal - - len."
knows, His aw - ful deed ma - lig - - nant.

wüßt', in was für Tat sie fal - - len."
knows, His aw - ful deed ma - lig - - nant.

83. Recitativo

171

Evangelist:

8 Und sie tei - le - ten sei - ne Klei - der und war - fen das Los
And they part - ed His rai - ment, and on it they cast

3 drum, und das Volk stund und sa - he zu. Auch die
lots, the peo - ple stood be - hold - - ing. And the

5 O - - ber - sten samt ih - nen spot - te - ten sein und spra - en:
ru - lers al - so with them de - rid - - ed Him, say -

(6)

84. Chor

Oboe I
Violino I (f)

Oboe II
Violino II (f)

Ta
V (f)

So Er hat an - dern ge - hol sav - - fen,
He hath oth - ers sav - - ed,

Alto (f) Er hat
He hath

Tenore 8 (f) Er hat an - dern ge - hol sav - -
He hath oth - ers sav - -

Basso (f) Er hat an - dern ge -
He hath oth - ers

Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto] (f)

3

er hel - fe sich sel - ber, ist er Christ, er hel - fe sich sel - ber, ist er
can save now him self, if He be Christ, can save now him self, if He be

an - dern ge - hol - fen, er hel - fe sich sel - ber, ist er
oth - ers sav - ed, can save now him - self if He be

8 fen, er hel - fe sich sel - ber, ist er Christ, er
ed, can save now him - self if He be

hol - fen, er hel - fe sich sel - ber, ist er
sav - ed, can save now him - self if He be

5

Christ, der Aus - er - wähl - te Got - - tes.
the cho - sen one of God.

Christ, der Aus - er - wähl - te Got - - tes.
Christ, the cho - sen one of God.

8 Christ, der Aus - er - wähl - te Got - - tes.
Christ, the cho - sen one of God.

Christ, der Aus - er - wähl - te Got - - tes.
Christ, the cho - sen one of God.

4 5 3

7

Er hat an - dern ge - hol - fen, er hel - fe sich sel - ber, ist er
 He hath oth - ers sav - ed, can save now him - self if He be

8

Er hat an - dern ge - hol - fen, er hel - fe sich sel - ber, ist er
 He hath oth - ers sav ed, can save now him - self if He be

5b 6 6 5b 6

10

der er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
 the sen one, be the cho - sen one of God.

Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
 Christ, the cho - sen one, be the cho - sen one of God.

8 Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
 Christ, the cho - sen one, be the cho - sen one of God.

Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
 Christ, the cho - sen one, be the cho - sen one of God.

5b

85. Recitativo

Evangelist:

8 Es ver - spot - te - ten ihn auch die Kriegsknech - te, tra - ten zu
And the sol - diers al - so mock - ed at Him, com - ing to

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

6 5

3 ihm, und brach - ten ihm Es - sig, und spra - chen:
Him and off ring Him vin - e - gar, and say - ing:

6 5b b

86. Chor [Die Kriegsknechte]

Oboe I
 Violino I

Oboe II
 Violino II

no

(f) Bist du der Ju - - den Kö -
If Thou be King of Jew - -

(f) Bist du der Ju - - den
If Thou be King of

Tenore

8 (f) Bist du der
If Thou be

Basso

(f) Bist du der Ju - - den Kö - - - nig,
If Thou be King of Jew - - - ry,

Basso continuo
 [Violon-
 cello,
 Violone,
 Fagotto]

(f)

3

- nig, der Ju - den Kö - - nig, so hilf dir
 ry, be King of Jew - - ry, now save Thy - -
 Kö - - nig, so hilf dir
 Jew - - ry, now save Thy - -
 Ju - - den Kö - - nig, so hilf dir
 King of Jew - - ry, now save Thy - -
 bist du der Ju - - den Kö - - nig, so hilf dir
 if Thou be King of Jew - - ry, now save Thy - -

6

5

ber, bist du der Ju - - den Kö - nig, der Ju - den
 save, if Thou be King of Jew - ry, the King of
 sel - - ber, bist du der Ju - - den Kö - nig, der Ju - den
 self, save, if Thou be King of Jew - ry, the King of
 sel - - ber, bist du der Ju - den, der Ju - den
 self, save, if Thou be King, now the King of
 sel - - ber, bist du der Ju - den der Ju - den
 self, save, if Thou be King, now the King of

7

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy self, save, now save, then save now Thy self!

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy self, save, now save, then save now Thy self!

8 Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy self, save, now save, then save now Thy self!

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy self, save, now save, then save now Thy self!

6

87. Choral

Flauto-
traverso
I, II
Oboe I
Violino I

Oboe
Violino II

Alto

Tenore

Basso

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär -
 am weak, come, streng - then me, Thou my Strong

Ich bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär -
 I am weak, come, streng - then me, Thou my Strong

Ich bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär -
 I am weak, come, streng - then me, Thou my Strong

Ich bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär -
 I am weak, come, streng - then me, Thou my Strong

6 6

7

ke! Ich bin matt, er - quik - ke mich, sü - ßer
One! I am faint, O quick - en me, dear est

8

ke! Ich bin matt, er - quik - ke mich, sü - ßer
One! I am faint, O quick - en me, dear est

13

su! Wenn ich ster - be, trö - ste mich,
sus! When I die O com - fort me,

Je - - su! Wenn ich ster - be, trö - ste mich,
Je - - sus! When I die O com - fort me,

8

Je - - su! Wenn ich ster - be, trö - ste mich,
Je - - sus! When I die O com - fort me,

Je - - su! Wenn ich ster - be, trö - ste mich,
Je - - sus! When I die O com - fort me,

du mein Trö - - ster! Je - su, du mein Trö - - ster.
 Thou my Com - - fort! Je - sus, Thou my Com - - fort!

du mein Trö - - ster! Je - su, du mein Trö - - ster.
 Thou my Com - - fort! Je - sus, Thou my Com - - fort!

8 du mein Trö - - ster! Je - su, du mein Trö - - ster.
 Thou my Com - - fort! Je - sus, Thou my Com - - fort!

du mein Trö - - ster! Je - su, du mein Trö - - ster.
 Thou my Com - - fort! Je - sus, Thou my Com - - fort!

war auch o - ben ü - ber ihm ge - schrie - ben die Ü - ber -
 there was writ - ten o - ver Him a su - per - scrip -

com.
 [1 Violoncello] [Organo]

8 schrift in grie - chi - scher und la - tei - ni - scher und he - brä - i - scher
 tion, in let - ters Greek and Lat - in and in He - brew in -

5 [Arioso]

8 Spr - che: „Dies ist der Ju - den, dies ist der
scri - bed: „This is the King of the Jews, the

[Cembalo]

6 6 6 6 5

7

8 Ju - - den, der Ju - - den Kö - - nig
King of the Jews, King of the Jews,”

89. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II
Taille
Viola
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Das Kreuz ist der Kö - nigs - thron, drauf man
Thy cross is the king - ly - throne, on which

Das Kreuz ist der Kö - nigs - thron, drauf man
Thy cross is the king - ly - throne, on which

Das Kreuz ist der Kö - nigs - thron, drauf man
Thy cross is the king - ly - throne, on which

6 6 6 7 6

6

6

dich wird set - - - zen, dein Haupt mit der Dor - nen -
they have bound Thee, crown of thorns Thy head hath

8

dich wird set - - - zen, dein Haupt mit der Dor - nen -
they have bound Thee, crown of thorns Thy head hath

7 6 6 6 7

12

kron' in Tod ver - let - - - zen; Je - su,
un - to death to wound Thee; Je - sus

kron' bis in Tod ver - let - - - zen; Je - su,
known, un - to death to wound Thee; Je - sus

8

kron' bis in Tod ver - let - - - zen; Je - su,
known, un - to death to wound Thee; Je - sus

6 6 4 6 6

2 5

dein Reich auf der Welt ist in lau - ter
all Thy King - dom here, is but sor - row's

dein Reich auf der Welt ist in lau - ter
all Thy King - dom here, is but sor - row's

8 dein Reich auf der Welt ist in lau - ter
all Thy King - dom here, is but sor - row's

dein Reich auf der Welt ist in lau - ter
all Thy King - dom here, is but sor - row's

6

Lei - den: so ist es von dir be -
er: Pro - phet had fore - told and

Lei - den: so ist es von dir be -
dow - er: Pro - phet had fore - told and

8 Lei - den: so ist es von dir be -
dow - er: Pro - phet had fore - told and

Lei - den: so ist es von dir be -
dow - er: Pro - phet had fore - told and

6 6 7 6

stellt seer; bis till zum Thy letz last, ten Thy Schei - ing - den. hour. part - ing hour.

stellt seer; bis till zum Thy letz last, ten Thy Schei - ing - den. hour. part - ing hour.

stellt seer; bis till zum Thy letz last, ten Thy Schei - ing - den. hour. part - ing hour.

stellt seer; bis till zum Thy letz last, ten Thy Schei - ing - den. hour. part - ing hour.

Recitativo

ber der Ü - bel - tä - ter ei - ner, die da ge - hen - ket
one of the mal - e - fac - tors, which were han - ged

con [1 Violoncello]

6 7b 6

3

wa - ren, lä - ster - te ihn und sprach: Bist du
with Him, rail - ed on Him, and said: If Thou

6 7 8

Latro impius
Der verstockte Mörder Tenore

Evangelist:

5
8 Chri - stus, so hilf dir selbst und uns. 8 Da ant - wor - te - te der
be Christ, then save thy - self and us. But the o - ther an - swer -

6 6 5b

7
8 and - re, straf - te ihn und sprach: Und du fürch - test
ing — said, re - buk - ing him: Dost — not —

6

9
dich auch nicht vor Gott, der dich doch Thuer Ver-damm-nis
thou — fear — God, see in Thou rt in the same con dem -

6 #6

11
Und zwei sind mit Recht dar - in, denn wir emp - fan - gen, was
ion? Ang in - deed — just - ly, for we re - cei - ve the

6 b 6

13
uns - re Ta - ten wert sind. Die - ser a - ber man hat nichts
due re - ward of our deeds — But — this man has —

(7) (6) #6 6

15

Un - ge - rech - tes ge - han - delt.
done — noth - ing a - miss. —

Evangelist: [Basso]

Und sprach zu Je su: Herr, ge -
He spake to Je - sus, Lord, re -

6 5 6 6

17

den - ke an mich, wenn du in dein Reich kom - mest. —
mem - ber me, when Thou to Thy King - dom com - est.

5

91. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino

Alto

Tenore

Basso

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

send - mal ge - denk' ich dein, mein Er -
ry hour I think of Thee, my Re -

Tau - send - mal ge - denk' ich dein, mein Er -
Ev' - ry hour I think of Thee, my Re -

Tau - send - mal ge - denk' ich dein, mein Er -
Ev' - ry hour I think of Thee, my Re -

Tau - send - mal ge - denk' ich dein, mein Er -
Ev' - ry hour I think of Thee, my Re -

6

6

lö - - ser, und be - geh - re - dich al - lein, mein Er -
 deem - - er, Thou art all in - all to me, my Re -

lö - - ser, und be - geh - re dich al - lein, mein Er -
 deem - - er, Thou art all in all to me, my Re -

8 lö - - ser, und be - geh - re in dich al - lein, mein Er -
 deem - - er, Thou art all in all to me, my Re -

lö - - ser, und be - geh - re in dich al - lein, mein Er -
 deem - - er, Thou art all in all to me, my Re -

6 6 6

13

er, seh - ne mich, bei dir zu sein, mein Er -
 er, O I long with Thee to be, my Re -

lö - - ser, seh - ne mich, bei dir zu sein, mein Er -
 deem - - er, O I long with Thee to be, my Re -

8 lö - - ser, seh - ne mich, bei dir zu sein, mein Er -
 deem - - er, O I long with Thee to be, my Re -

lö - - ser, seh - ne mich, bei dir zu sein, mein Er -
 deem - - er, O I long with Thee to be, my Re -

5 4 # 6

lö - - ser, Je - su, mein Er - lö - - ser!
deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

lö - - ser, Je - su, mein Er - lö - - ser!
deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

lö - - ser, Je - su, mein Er - lö - - ser!
deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

lö - - ser, Je - su, mein Er - lö - - ser!
deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

5 4 # 6

22 Recitativo

Je - sus sprach zu ihm: Wahr - lich, ich sa - ge —
said to him: Ver - i - ly I say un - to

6 6 6

3
dir: Heu - te wirst — du mit mir im Pa - ra - dies sein.
thee, To - day shalt thou be with me in Par - a - dise.

5 6 5 6

93. Choral

187

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo [Violoncello, Violone, Fagotto]

Freu dich sehr, o mei - ne See - le, und ver -
Joy my soul with joy ex - ceed - ing, and for -

7

grief und Qual, weil dich nun Chri - stus, dein
get thy Not and fears, for the Christ, thy Sa - viour,

8

gib all Not und Qual, weil dich nun Chri - stus, dein
get thy grief and fears, for the Christ, thy Sa - viour,

Her - re, ruft aus die - sem Jam - mer - - tal;
lead - ing, calls thee from this vale of tears,

Her - re, ruft aus die - sem Jam - mer - - tal;
lead - ing, calls thee from this vale of tears,

8 Her - re, ruft aus die - sem Jam - mer of tal;
lead - ing, calls thee from this vale of tears,

Her - re, ruft aus die - sem Jam - mer of tal;
lead - ing, calls thee from this vale of tears,

sal - und - gro - ßem Leid sollst du fah - ren
mis - er - y and woe call - ing thee His

aus Trüb - sal - und - gro - ßem Leid sollst du fah - ren
from thy mis - er - y and woe call - ing thee His

8 aus Trüb - sal - und - gro - ßem Leid sollst du fah - ren
from thy mis - er - y and woe call - ing thee His

aus Trüb - sal - und - gro - ßem Leid sollst du fah - ren
from thy mis - er - y and woe call - ing thee His

25

in die Freud', die kein Oh - re hat ge - hö -
 joy to know, mor - tal ear hath heard it nev -

in die Freud', die kein Oh - re hat ge - hö -
 joy to know, mor - tal ear hath heard it nev -

in die Freud', die kein Oh - re hat ge - hö -
 joy to know, mor - tal ear hath heard it nev -

in die Freud', die kein Oh - re hat ge - hö -
 joy to know, mor - tal ear hath heard it nev -

31

in E - wig - keit auch wä - - ret.
 that shall en - dure for ev - - er.

ret und in E - wig - keit auch wä - - ret.
 er, joy that shall en - dure for ev - - er.

8 ret und in E - wig - keit auch wä - - ret.
 er, joy that shall en - dure for ev - - er.

ret und in E - wig - keit auch wä - - ret.
 er, joy that shall en - dure for ev - - er.

94. Recitativo

Evangelist:

8 Und es war — um die sech-ste Stun - de, und es ward ei - ne Fin - ster -
 And it was ab - out the sixth hour, — and there was dark -

Basso continuo
 [1 Violon-
 cello]

b 5b

3

8 nis ü - ber das gan - ze Land bis an die neun - te Stun - de; die
 ness ov - er - all the earth un - til the ninth — hour; d the

6 5b

5

8 Son - ne ver-lor ih - ren Schein, und der Vor-hang des Tempels riß mit - ten ent-zwei.
 sun — was dark-en ed, and the veil of the temp-le was rent in the — midst.

(6) 7 6 4+ 2

95. Aria

Un - ge - heuer

Violino I

Viola

Soprano

Basso continuo
 [Violon-
 cello,
 Violone,
 Fagotto]

(f)

6 6 6

6 6 6

6 6 6

6 6 6

[illegible]

10

Selbst der Bau der Welt er -
Even earth's foun-da - tion

13

schüt -
shud -

selbst der Bau der Welt er - schüt - - tert
even earth's foun-da-tion shud - - dered

ü - ber
at the

18

p 6 6 6 6 6 6

p 6 6 6 6 6 6

(p)

fre
shame

(p)

20

6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6

Men - schen Wut,
hu - man

ü - ber fre - cher Men
at the shame - - less hu - - schen
man

[1 Vcll. 1 Vclone.]

[Bassi]

6 4

Wut.
rage.

Selbst der Bau der Welt er-
Ev - en earth's foun - da - tion

schüt	-	-	-	tert,
<i>shud</i>	-	-	-	<i>dered,</i>

selbst der Bau der Welt er -
ev - en earth's foun - da - tion

32

schüt - - tert
shud - - dered

[Tutti] [1 Vcll. 1 Vlone.]

ü - ber fre - - cher
at the shame - - less

35

Men - - Wut.
hu - - age.

[Tutti]

44

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on five staves. The first staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff is a piano accompaniment line in G major, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a piano accompaniment line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a piano accompaniment line in G major, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The score includes a large, stylized illustration of a rose tree in the upper left corner. The music is written in a simple, handwritten style, with notes and rests clearly visible. The score is divided into two systems, with a double bar line separating them. The first system contains the first two staves, and the second system contains the remaining three staves. The score is written on a white background with black ink.

46

Fine

Fine

Fine

Fine

Er er kennt, was
He well knew what

(p)

[1 Vc. 1 Vlone.]

49

(p)

ihr ye ge er er kennt, er er
ye well knew, he well

5b
3

6

f

(f)

f

kennt, was ihr ge macht: sie ver-
knew what ye had wrought: Pou ring

f [Tutti]

(p) [1 Vcll. 1 Vlone.]

gie - - ßen un - - be - dacht ih - res eig' - - nen
 out in heed - - less thought, your own Mak - - er's

Schöp - fers Blut, h - res eig - nen Schöp - fers Blut.
 blood, as naught our own Mak - er's blood, as naught.

Da capo [al Fine]

96. Recitativo

Evangelist:

Jesus:

Je - sus rief laut und sprach: Va - ter, ich be - feh - le mei - nen Geist in dei - ne
 sus cried a - loud and said: Fa - ther, I com - mend my spi - rit to Thy

Basso continuo [1 Violoncello]

4

Evangelist:

Hän - de. 8 Und als er das ge - sagt, ver - schied er.
 hands. And hav - ing said thus, gave up the ghost.

Oboe I

Oboe II

Taille
(Englisch-
horn)

(Basso
continuo)
Fagotto

4

Es bleibt dem Dirigenten überlassen, ob er dieses Bläserstück ohne Generalbassaussetzung ausführen läßt.

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

Taille
Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso
continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

Der - sel - be mein Herr Je - sus Christ für
This Je - sus Christ the same to - day, has

Der - sel - be mein Herr Je - sus Christ day, has

Der - sel - be mein Herr Je - sus Christ day, für
This Je - sus Christ the same to - day, has

Der - sel - be mein Herr Je - sus Christ day, für
This Je - sus Christ the same to - day, has

Der - sel - be mein Herr Je - sus Christ day, für
This Je - sus Christ the same to - day, has

all' m ge - stor - - ben ist und auf - er - stan - den mir zu-
my sins a - way, and ris'n to plead e - ter - nal -

all' mein' Sünd ge - stor - - ben ist und auf - er - stan - den mir zu-
died to take my sins a - way, and ris'n to plead e - ter - nal -

8 all' mein' Sünd ge - stor - - ben ist und auf - er - stan - den mir zu-
died to take my sins a - way, and ris'n to plead e - ter - nal -

all' mein' Sünd ge - stor - - ben ist und auf - er - stan - den mir zu-
died to take my sins a - way, and ris'n to plead e - ter - nal -

8

gut, der Höl - len Glut ge - löscht mit sei - nem teu - ren Blut.
ly, the flames of hell his pre - cious blood has quenched for me.

gut, der Höl - len Glut ge - löscht mit sei - nem teu - ren Blut.
ly, the flames of hell his pre - cious blood has quenched for me.

8 gut, der Höl - len Glut ge - löscht mit sei - nem teu - ren Blut.
ly, the flames of hell his pre - cious blood has quenched for me.

gut, der Höl - len Glut ge - löscht mit sei - nem teu - ren Blut.
ly, the flames of hell his pre - cious blood has quenched for me.

Sinfonia da capo

99. Recitativo

Evangelist:

8

And when the chief men saw what was done, he glorified

Basso continuo [1 Violoncello]

Hauptmann [Basso]

8 Gott, und sprach: Für - wahr, die - ser ist ein from - mer
God, say - ing: This was cer - tain - ly a

5 Evangelist:

Mensch ge - we - sen. Und al - les Volk, das da - bei war und zu
right - eous man. And all the peo - ple that came there to that

6

7
8
sa - he, und sa - he, was da ge - schah, schlu - gen sie an ih - re
sight, be - hol - ding the things which were done, smote their own

6b 5 6

9
8
Brust, und kehr - ten wie - der um.
breasts, and re - turn - ed.

6

100. Choral

Flauto
traverso
I, II
Oboe I
Violino I
Oboe II
Violino II

8
Tenore
Basso
Basso continuo
[Violon-
cello,
Violone,
Fagotto]

ich nicht in dei - nem Zorn, gro - ßer Gott, ver - scho - ne,
chast - ise not in Thy wrath, spare great God and guard - me,
Straf' mich nicht in dei - nem Zorn, gro - ßer Gott, ver - scho - ne,
Lord chast - ise not in Thy wrath, spare great God and guard - me,
Straf' mich nicht in dei - nem Zorn, gro - ßer Gott, ver - scho - ne,
Lord chast - ise not in Thy wrath, spare great God and guard me,

6b

5

ach, laß mich nicht sein ver - lor'n, nach Ver - dienst nicht loh - ne. Hat die Sünd'
not to wan - der from thy path, not my sins a - ward me. Thine in - cense

ach, laß mich nicht sein ver - lor'n, nach Ver - dienst nicht loh - ne. Hat die Sünd'
not to wan - der from thy path, not my sins a - ward me. Thine in cense

8 ach, laß mich nicht sein ver - lor'n, nach Ver - dienst nicht loh - ne. Hat die Sünd'
not to wan - der from thy path, not my sins a - ward me. Thine cense

ach, laß mich nicht sein ver - lor'n, nach Ver - dienst nicht loh - ne. Hat die Sünd'
not to wan - der from thy path, not my sins a - ward me. Thine in cense

65

10

dich ent - zünd't, lös - ch' ab in dem Lam - me dei - nes Grimmes Flam - me.
for th'of - fence quench the lamb's ob - la - tion, all Thine in - dig - na - tion.

8 dich ent - zünd't, lös - ch' ab in dem Lam - me dei - nes Grimmes Flam - me.
for th'of - fence quench the lamb's ob - la - tion, all Thine in - dig - na - tion.

dich ent - zünd't, lös - ch' ab in dem Lam - me dei - nes Grimmes Flam - me.
for th'of - fence quench the lamb's ob - la - tion, all Thine in - dig - na - tion.

6 4+ 2 6 6

101. Recitativo

Evangelist:

8 Es stun-den a ber al-le sei-ne Be-kann-ten von fer-ne, und die
They stood there, all his ac-quain-tance a-far off, and the

Basso continuo
 [1 Violon-cello]

6 4+ 6
 2

3

8 Frau-en, die ihm aus Ga-li-lä-a wa-ren nach-ge-fol-get, and
wo men, that fol-low-ed Him from Ga-li-lee, be-

5b 5

5

8 sa-hen das al- Und e-he, ein Ma mit Na-men Jo-seph,
hol-ding these thing And a man, nam-ed Jo-seph,

6 4+ 6
 2

8

ein Rats herr, der war ein gu-ter, from-mer Mann, der hat-te
a coun-lor, he was a good and just man; the same had

8

9

8 nicht ge-wil-li-get in ih-ren Rat und Han-del; er war von A-ri-ma-
not con-sent-ed to their deed and coun-sel; he was of Ar-i-ma-

(6) 5 6

11
8 thi - a, der Stadt der Ju - den, der auch auf das Reich Got - tes
the - a a city of the Jews who al - so for God's King - dom

4
2 6 7 6

13
8 war - te - te; der ging zu Pi - la - tus, und bat um den Leib Je - su.
wait - ed; this man went to Pi - late, and beggd the bod - y of Je - sus.

102. Aria

[Largo]
con molto lamento

Oboe I

Oboe II

Taille

Fag

Vi

Violino II

Viola

Tenore

Basso continuo
[Violon-
cello
Violone]

(p)

(p)

8

7 6 9 8 7 6 9 8 4 3 6 5b

b

3

8

5

6 5 7 6 6 4 5 4 6 5

5

pp

(pp) (l) (l)

8

Laßt mich ihn nur — noch einmal küs - sen, laßt mich ihn nur —
Let me but once, — but once more kiss Him, let me but once —

(pp) [1 Vcl. 1 Vlon.]

b 7 6 9 8 7 6 5 4 6 3

7

8

noch ein mal küs - sen,
but once more kiss Him,

laß mich ihn nur —
let me but once,

noch ein-mal küs - sen,
but once more kiss Him,

noch ein mal,
once more,

9

Langsam; piano und zwar die Hoboen mit Papier gedämpft

(p)

(p)

(p)

8

noch ein - mal
but once more

küs - sen,
kiss Him,

6 5 6 5 7 6

12

laßt mich ihn nur noch ein-mal küs-sen, laßt mich ihn nur noch ein-mal küs-sen, laßt mich ihn nur noch ein-mal küs-sen, laßt mich ihn nur noch ein-mal küs-sen,
 let me but once, but once more kiss Him, let me but once, but once more kiss Him, let me but once, but once more kiss Him, let me but once, but once more kiss Him,

14

nur noch ein-mal, nur noch ein-mal, laßt mich ihn nur
 let me once more, let me once more, let me but once,

16

8

noch ein-mal küs - sen, nur noch ein-mal, nur noch ein - mal, nur noch ein-mal, und legt
 but once more kiss Him, let me once more, let me once more, only once more and lay

6 7

18

8

denn mei - nen Freund in's Grab, denn, denn,
 then in the grave my Friend, then, then,

9 8

20

laßt mich ihn nur — noch ein-mal küs - sen, und le dann mei-nen Freund ins
let me but once, — but once more kiss Him, the my friend His

22

Grab;
grave,

laßt mich ihn nur — noch ein-mal küs - sen,
let me but once, — but once more kiss — Him,

8 nur noch ein - mal, nur noch ein - mal, und legt dann mei - nen Fre - und
let me once more, on - ly once more, and lay the in e grav

26 [Fine]

8 Grab, und legt dann mei - nen Fre - und Ge -
Friend, and lay then in the grav my Friend. [Fine] Be

30

p

(*p*)

(*p*)

8

lieb - ter, dei - ne blas - sen Wan
lo - ved one, Thy pal - lid face

32

8

gen er - wek - ken bei mir
a - wa - ken - eth and

6 4 5 6

34

8 dies Ver - lan - - - - - gen,
gives this long - - - - - ing place,

[1 Vcl. 1 V lone.] [Tutti]

6

37

8 denn mei - ne - Lie - be stirbt nicht ab, denn mei - ne -
for my love shall not die nor end, for my love

39

Lie - be stirbt nicht ab, denn mei - ne Lie - be stirbt ab.
 shall not die, nor end, for my love shall not die, end.

6 4 [1 Vcll. 1 Vcl. e.] 5

Da capo [al Fine]

102

Evangelist:

He

ab, wik - kel - te ihn in Lein - wand, und
 down, wrap - ped it in lin - en, and

(6)

3

leg - te ihn in ein ge - hau - en Grab, dar - in - nen nie - mand je ge - le - gen war.
 laid it in a sep - ul - chre, than where - in nev - er man was laid be - fore.

5b 6 4/2

Flauto traverso I, II
Oboe I
Violino I

Oboe II
Violino II

Taille Viola

Soprano

1. Nun ruh', Er - lö - ser, in der Gruft, bis
Now rest, Re - deem - er, in the Tomb, Thy

2. Wir müs - sen die Ver - we - sung seh'n, wenn
We all must vile cor - rup - tion know, when

Alto

1. Nun Er - lö - ser, in der Gruft, bis
Now Re - deem - er, in the Tomb, Thy

2. Wir müs - sen die Ver - we - sung seh'n, wenn
We all must vile cor - rup - tion know, when

Tenore

1. Nun Er - lö - ser, in der Gruft, bis
Now Re - deem - er, in the Tomb, Thy

2. Wir müs - sen die Ver - we - sung seh'n, wenn
We all must vile cor - rup - tion know, when

Basso

1. Nun ruh', Er - lö - ser, in der Gruft, bis
Now rest, Re - deem - er, in the Tomb, Thy

2. Wir müs - sen die Ver - we - sung seh'n, wenn
We all must vile cor - rup - tion know, when

Basso continuo
[Violoncello,
Violone,
Fagotto]

4

dich des Va - ters Stim - me ruft; dein heil' - ger
 Fa - ther's voice shall pierce its gloom; Thy Ho - ly
 wir der - einst zu Gra - be geh'n, gott - lob, daß
 we at last are bu - ried low; praise God, our

dich des Va - ters Stim me ruft; dein heil' - ger
 Fa - ther's voice shall pierce its gloom; Thy Ho - ly
 wir der - einst zu Gra - be geh'n, gott - lob, daß
 we at last are bu - ried low; praise God, our

dich des Va - ters Stim - me ruft; dein heil' - ger
 Fa - ther's voice shall pierce its gloom; Thy Ho - ly
 wir der - einst zu Gra - be geh'n, gott - lob, daß
 we at last are bu - ried low; praise God, our

dich des Va - ters Stim - me ruft; dein heil' - ger
 Fa - ther's voice shall pierce its gloom; Thy Ho - ly
 wir der - einst zu Gra - be geh'n, gott - lob, daß
 we at last are bu - ried low; praise God, our



Leib wird auf - er - stehn
Body — rise ere while
un - ser treu - er Hirt,
shep - herd in the skies,

und nim - mer die Ver - we - sung se
and nev - er know cor - rup - tion vile
der für uns starb, uns
who died for us, will bid us rise



Leib wird auf - er - ste
Body — rise ere
un - ser treu -
shep - herd in

und nim - mer die Ver - we - sung sehn.
and nev - er know cor - rup - tion vile.
der für uns starb, uns wek - ken wird.
who died for us, will bid us rise.



wird auf - er - ste
— rise ere
- ser treu -
- herd in the skies,

und nim - mer die Ver - we - sung sehn.
and nev - er know cor - rup - tion vile.
der für uns starb, uns wek - ken wird.
who died for us, will bid us rise.



Leib wird auf - er - stehn
Body — rise ere while
un - ser treu - er Hirt,
shep - herd in the skies,

und nim - mer die Ver - we - sung sehn.
and nev - er know cor - rup - tion vile.
der für uns starb, uns wek - ken wird.
who died for us, will bid us rise.



Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten <i>Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube</i>	83.168	– III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.105
Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf</i>	83.421	– IV: Wie der Hirsch schreit Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 <i>Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.202
Bach, J. L.: Das ist meine Freude <i>Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick</i>	83.187	– V: Denn er hat seinen Engeln befohlen Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.203
Bach, J. S.: Solokantaten mit Emma Kirkby <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>	83.302	– VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,</i>	83.204
– Messe in h-Moll BWV 232	83.211	<i>Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius</i>	83.204
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.212	– VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.206
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>	83.233	– VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.216
Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden, <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.263	– XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.217
Brahms, Vokalmusik (bislang 5 CDs)		– X: Lobgesang op. 52 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.213
– I: Geistliche Chormusik <i>The Schütz Choir of London, Roger Norrington</i>	83.117	– XI: Paulus op. 36 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.214
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.107	– XII: Elias op. 70 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.215
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.118	Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten <i>Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann</i>	97.050/99
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.201	Mozart: Requiem (Beyer) <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	83.207
– V: Ein deutsches Requiem op. 45 <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.200	Paër, F.: Missa piena in d <i>Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile</i>	83.246
Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>	83.414	Pohle, D.: Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra <i>L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.413
Charpentier, M.-A.: Noël. Weihnachtskantaten <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.196	Rheinberger: Musica sacra (bislang 7 CDs)	
Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile</i>	83.245	– I: Der Stern von Bethlehem op. 164 <i>Chor des Bayerischen Rundfunks,</i>	83.111
Händel, G. F.: Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.420	– II: Cantus Missae op. 109; Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3; Fünf Hymnen op. 140 / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.113
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76 <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>	83.424	– III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>	83.125
– Israel in Egypt HWV 54 <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.423	– IV: Missae et Cationes Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem in d op. 194 / <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>	83.140
– Jephtha HWV 70 / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i> <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>	83.422	– V: Abendlied Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl. Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134 <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>	83.146
– Messiah HWV 56 <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.219	– VI: Missa et Hymni · Frauenchöre Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155 <i>Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer</i>	83.145
– Neun deutsche Arien <i>Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.426	– VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151, 9 Advent-Motetten op. 176 <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.158
– O praise the Lord. Psalms and Anthems <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>	83.412	– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.157
– Samson HWV 57 <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.425	– Vom Goldenen Horn <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>	83.177
– Saul HWV 53 / <i>Dresdner Kammerchor,</i> <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>	83.243	Rosengart, Æ.: Te Deum laudamus <i>Orpheus Vocalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl</i>	83.168
– Solomon HWV 67 / <i>Winchester Cathedral Choir,</i> <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.242	Saint-Saëns: Oratorio de Noël <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.352
Haydn, Joseph: Missa Cellensis <i>Anima Eterna, J. van Immerseel</i>	83.247	Schein: Israelsbrunnlein <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.153
Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.222	Schubert: Sakontala D 701. Oper in 2 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.218
Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I – Johannespassion <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.183	– Messe in As / <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>	83.436
– Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“ <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.261	– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore <i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>	83.249
– Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i> <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170	Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung) <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.232
– Motetten / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210	Telemann: Ein feste Burg. Vocal and Instrumental Music <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck</i>	83.166
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	83.235	– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music <i>Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol</i>	83.165
Keiser, R.: Weihnachtsoratorium · Graupner: Magnificat <i>Rastatter Hofkapelle, J. Ochs</i>	83.417	– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.180
Knecht, J. H.: Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>	83.220	Weihnachten am Dresdner Hof. Heinichen, Ristori, Schürer <i>Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp</i>	83.169
Le Grazie Veneziane. Music from the Ospedali / <i>Vocal Concert</i> <i>Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.264	Zelenka: Missa Dei Patris <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.209
Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum Schauspielmusik op. 21 / 61 / <i>Frauenstimmen des</i> <i>Kammerchors Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.205		
– Auf Flügeln des Gesanges. Lieder <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	83.430		
Mendelssohn Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)			
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a. <i>Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.101		
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella <i>Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester</i> <i>Heilbronn, F. Bernius</i>	83.104		